

# Los Dirigentes de las actividades Agrícolas Limonenses convocan a una Reunión

## El Sr. Presidente de la República y el Sr. Secretario de Fomento **CONFERENCIARON**

TRATARON DEL PROYECTO DE CANALIZACION DE LAS LAGUNAS DE TORTUGUERO

El informe de la comisión, que publicamos en otra sección, fué presentado desde fines del mes pasado y aun no ha habido pronunciamiento.

En otra sección publicamos el informe del ingeniero don Fernando Cabezas, a quien se confiaron los estudios, en asociación con otros colegas, sobre la posibilidad de llevar a cabo la canalización de las lagunas de Tortuguero sin un gasto tan grande como habían calculado ingenieros extranjeros y criollos, a quienes en otras épocas se pidió opinión sobre el particular.

Se presentó el informe a fines del mes pasado; se hizo acompañar de una colección de vistas tomadas desde el avión, unas; otras desde tierra; pero todas confirman lo que se dice en palabras lacónicas; que la obra es factible. Que no representa una inversión tan fuerte como se ha creído.

(PASA a la Pág. DOCE)

## AL AGOTARSE LA EMISION DE LOTERIA EXTRAORDINARIA QUE SE JUEGA EL 8 DE SETIEMBRE

Cuando hay malos tiempos es cuando más puertas deben abrirse a la suerte, que es esquiva y caprichosa

La Junta de Protección Social de San José, que administra la lotería del Asilo Chapi, tuvo un acierto muy grande al disponer un sorteo extraordinario para el ocho de setiembre siguiente.

A pesar de las dudas de algunos, que pensaban en la mala situación, los resultados superaron todos los cálculos de optimistas. Se ha producido una demanda muy fuerte. De suerte que antes de fin de mes estará agotada la emisión.

Y la provincia de Limón no ha sido de las que menos billetes ha consumido. Tanto los agentes locales como los expendedores ambulantes que recorren diferentes provincias del país, colocando números, se muestran satisfechos de la demanda. Han hecho su negocio, de lo cual nos alegramos, pues resultan buenos cooperadores de la Junta de Protección Social de San José, en esa noble tarea de allegar fondos para el sostenimiento de la institución. — (Pasa a la Página DOCE)

Se tratará de aunar todas las fuerzas a fin de ver si se logra que el gobierno haga algo por el resurgimiento de nuestra economía

Hasta el momento, como en la administración anterior sólo ha habido promesas, planes y esperas que van siendo ya muy largas y perjudiciales

Nos ha llegado la noticia de una convocatoria a los finqueros de la provincia para una magna asamblea que deberá celebrarse próximamente en la ciudad capital con el objeto de abordar los problemas que enfrenta la provincia.

Esos denodados trabajadores de la tierra están ya decepcionados, y piensan que es necesario hacer un último es-

fuerzo, en el sentido de poner a tono al gobierno, para emprender la anunciada campaña en pro del resurgimiento económico de esta zona Atlántica.

Hasta el momento, esta administración, como la anterior, sólo ha mostrado buenos deseos; se han formulado planes, se han anunciado proyectos. (PASA a la Pág. 12)

## DE IMPERIOSA NECESIDAD Y CONVENIENCIA LA PRACTICA DE UN ESTUDIO DE PLANIMETRIA Y ALTIMETRIA, RECOMIENDA EL ING. DON FERNANDO CABEZAS S.

Con vista de los planos correspondientes que se elaboren, se podrán apreciar los presupuestos respectivos y seleccionar el proyecto más económico y factible para llevar al terreno de los hechos prácticos la realización de tan máximo problema.

En su interesante informe al señor Secretario de Fomento, el distinguido profesional y militar señor Cabezas, se refiere a la canalización fluvial entre el río Colorado y las Lagunas de Tortuguero



## NO se construirá en Siquirres la planta de Leche Condensada

UNO DE LOS MIEMBROS DE LA COMISION QUE ESTUDIO ESE NEGOCIO SE OPONE ABIERTAMENTE

Hemos sido informados, de buena fuente, que ya no se construirá la planta de leche condensada en Siquirres. Uno de los miembros de la comisión encargada de estudiar el contrato propuesto por la Nestlé ha opinado en contra. Lo que no sabemos es si la

comisión encargada de estudiar el contrato propuesto por la Nestlé ha opinado en contra. Lo que no sabemos es si la Pasa a la Pág. 12

## Capturada una mujer por las autoridades de Siquirres llevando media arroba de "Marihuana"

Por indicación de la Subinspección de Hacienda Fiscal de esta ciudad, a quien hizo la denuncia de que una mujer viajaba en el tren local del martes último con rumbo al interior llevando una gran cantidad de "marihuana", las autoridades de Siquirres detuvieron a María del Socorro Zamora Ortiz a la llegada del tren a aquella localidad con una gran valija conteniendo dentro un saco ahulado con la considerable cifra de doce y media libra de planta seca de "marihuana" siendo conducida en el tren de pasajeros por la tarde de aquel día y puesta a la orden de los Tribunales Comunes para su procesamiento. La pobre mujer al darse cuenta de la pena que la espera por el tráfico con esa droga, manifiesta que ese artículo no es de ella sino de un sujeto llamado Luis Angulo, — quien también viajaba en

el tren local en que fué hecha presa, el cual sujeto le recomendó cuidar de aquella valija como si fuera suya sin decirle que contenía, pero sí creyó que se trataría de ropas de uso, razón por la que no señaló a sus aprehensores el verdadero dueño de la valija, continuando aquel en el citado tren mientras tanto ella seguía camino a la cárcel.

## LA VISITA DEL PROFESOR BRENES MESEN Y SU INTERSANTISIMA CONFERENCIA A UN GRUPO DE MAESTROS

El sábado último estuvo entre nosotros el profesor don Roberto Brenes Mesén. Vino a despedir a un familiar que partió al exterior, y aprovechó la oportunidad para dar a los maestros de escuela de esta ciudad una pequeña conferencia. Resultaría difícil hacer una reseña de la conferencia. El tema puramente pedagógico pudiera definirse en educación científica y educación humana. Nuevas orientaciones expresadas en frases exquisitas y en conceptos profundos marcaron un nuevo rumbo a la enseñanza abriendo a los oyentes distin-



Profesor BRENES MESEN

(PASA a la Pág. 2)

A continuación damos copia del importante e interesante informe que el Ingeniero y General don Fernando Cabezas Saldívar ha rendido al señor secretario de fomento, Ingeniero Volio Meta, relacionado con la canalización fluvial entre el río Colorado y las Lagunas de Tortuguero obra que se propone realizar el Gobierno para darle salida a esa importante zona, actividades en las cuales hay infinidad de agricultores y vecinos interesados en grado extremo. El referido informe, dice:

"24 julio de 1940.

Señor Ministro de Fomento Ingeniero don Alfredo Volio. S. D.

Por haber estado en espera de las últimas fotografías y en la consulta y estudios de los mapas correspondientes es hasta hoy que tengo el alto honor de enviar a usted mi informe en relación con la canalización fluvial entre el río Colorado y las Lagunas de Tortuguero. Mi viaje de exploración lo hice, conforme usted lo ordenó, en asociación del señor Ingeniero don Jaime Gutiérrez Braum:

En un aeroplano manejado por el piloto e ingeniero don Román Macaya, a quien informé previamente del objetivo perseguido, efectuamos dos vuelos para darnos cuenta de los datos pertinentes al problema, tomando los fotografías las vistas aéreas necesarias que pudieran servir para ilustración del estudio en referencia.

Los estudios anteriores que atañen el problema en discusión. (PASA a la Pág. CUATRO)

## UNA DISPOSICION DIGNA DE APLAUSO

En esta misma edición se publica un aviso de la Sucursal del Banco Nacional referente a (Pasa a la Página DOCE)

1940  
AGOSTO  
— 24 —  
SABADO  
Año VI — N° 309  
Puerto Limón, C. Rica



# Mundo Social

DE LOS ESTADOS UNIDOS

La Voz del Atlántico

PUBLICIDAD

PANAMERICANA - S.A.

Director Administrador  
ROGELIO GUTIERREZ

APARTADOS:

Limón . . . . . 230  
San José . . . . . 1279

**DE REGRESO**

Completamente restablecida de la operación que le fué practicada en días pasados, ha regresado de la capital la distinguida dama doña Dora K. de Hamilton. Nos complacemos en saludarla muy atentamente.

**ENTRE NOSOTROS**

—Se encuentra en el puerto pasando unos días de vacaciones nuestro joven amigo don Charles Kirkpatrick.

**CUMPLEAÑOS**

—Celebró su cumpleaños la encantadora damita de nuestro jardín social, Virginia Saborío Ruiz para quien formulamos sinceros votos por su eterna ventura.

**ENTRE NOSOTROS**

—De temporada en el puerto se encuentra la distinguida y bella dama doña Lia Pacheco de Volio de la sociedad cartaginesa. La saludamos muy atentamente.

**EN COLON**

—En vías de negocios se encuentra en Colón República de Panamá, nuestro particular amigo el caballero don George Graham. Mucho éxito le deseamos.

**DESPIERTE LA BILIS DE SU HIGADO...**

Sin usar calomel—y saltará de su cama sintiéndose "como un cañón"

Su hígado debe derramar todos los días en su estómago un litro de jugo biliar. Si ese jugo biliar no corre libremente no se digieren los alimentos. Se pudren en el vientre. Los gases hinchan el estómago. Se pone usted estropeado. Se siente todo envenenado, amargado y deprimido. La vida es un martirio.

Una mera evacuación del vientre no tocará la causa. Nada tan mejor que las famosas Píldoras Carteras para el Hígado para acción segura. Hacen correr libremente ese litro de jugo biliar y se siente usted "como un cañón". No hacen daño, son suaves y sin embargo, son maravillosas para que el jugo biliar corra libremente. Pida las Píldoras Carteras para el Hígado por su nombre. Refuse todas las demás. Precio: \$1.00.

**HUMOR**

¡Qué despilfarro!

El Don Juan de 50. — Un beso de esa boquita inocente vale mil duros. Yo los daría sin vacilar.

La "inocente" — (Después de pensar un momento y hacer cuentas en los dedos). Doscientos cincuenta mil... doscientos sesenta mil...

—Es ese el precio de un beso suyo?

—No señor! Es que estaba haciendo la cuenta de lo que me habría podido ganar desde la semana pasada



Srta. Elsie Wimmer

—De nuevo entre nosotros se encuentra la gentil señorita Elsie Wimmer quien con brillantes calificaciones obtuvo su graduación en un colegio norteamericano. Al saludarla muy cariñosamente, la felicitamos deseándole muchos triunfos más.

Enrique y Eneida Pardo Castro  
Andrew y Adeline de Schmidt

Se complacen en participar e invitar a sus familiares y amistades al matrimonio de su hermano e hijo

**GILMA y HENRY**

que tendrá lugar con carácter íntimo en el salón de La Dolorosa el 30 de los corrientes a las 5,30 de la tarde.

San José, agosto, 1940.

**Un piloto nazi ratifica el dicho británico sobre pérdidas alemanas**

"Esta es la manera como el Ministro del Aire comprueba las pérdidas y ganancias en las batallas sobre el Canal de la Mancha" — escribe el correspondiente aéreo del "Daily Mail" — "Hay que haber visto al avión estrellarse para que se le tome en cuenta; la aseveración del piloto tiene que ser corroborada por un camarada o por uno de los artilleros. A los pilotos y testigos se les interroga estrechamente por funcionarios de la pesquisa, y si hay la menor duda de lo que afirman, no se toma en cuenta. Las batallas se representan gráficamente tan pronto como regresan las escuadrillas, y se hacen entonces las más cuidadosas verificaciones. Esto evita que dos pilotos se atribuyan el mismo enemigo y

que éste se cuente así dos veces. El cuidado que se toma explica el por qué las declaraciones británicas sobre pérdidas y ganancias se hacen horas después que las alemanas. Confianza implícita puede ponerse en lo que dice la Real Fuerza Aérea tanto sobre pérdidas como sobre triunfos. La falacia del método alemán de hacer aseveraciones fantásticas se comprueba con el comentario de un piloto alemán derribado el 12 de agosto, que dijo:

—El domingo perdimos por lo menos 50 aeroplanos.

"Alemania oficialmente declaró que había perdido solo 17. Y como se ve, así no consigue engañar a sus propios hombres ni estimulando su moral".

Señora al fotógrafo:  
—Cuánto cobra por retratar a los niños?  
Fotógrafo:  
—Dos pesos y medio la docena.

Señora:  
—Entonces tendré que volver dentro de tres años por que ahora sólo tengo nueve hijos.

**Revistas - Revistas - Revistas**

Agencia exclusiva para toda la zona Atlántica de cualquier revista cubana, argentina y mexicana.

Garantizamos servicio seguro y económico pagando suscripción para mes adelantado, para cualquier parte de la provincia.

Necesitamos agentes activos y con buenas referencias.

Para más informes dirijase a:

Librería  
**Kingston**  
Limón

**RINCON LITERARIO**

**¿QUIEN ME COMPRA UN SONETO?**

¿Quién me compra un soneto? . . . ¡Necesito dinero, es mentira que viva de fulgores de luna y de polvo de estrellas, pues también me importuna la miseria lo mismo que tenz usurero!

Al igual que paciente va formando el joyero una joya que gemas y metales aduna, cincelando un soneto, vuelco en él mi fortuna y si faltan granates para lograrlos me hiero!

¡Un soneto es un sueño que se vuelve canciones; es un raro prodigio que en catorce renglones multiplica las alas de un espíritu inquieto!

. . . ¡Nadie compra quimeras! . . . ¡Mi esperanza fracasa entre risas y burlas! . . . En el siglo que pasa un billete de banco vale más que un soneto! . . .

RENEE.

**CUMPLEAÑOS**



Srta. Jenny Baldioceda

—Rodeada del cariño de sus familiares, celebró la grata fecha de su natalicio la bellísima damita Jenny Baldioceda Castro. Enviamos a la encantadora amiga nuestro sincero homenaje de simpatía.

**100.000**

PUEDEN SER SUYOS

el día 8 de Setiembre al verificarse el **SORTEO EXTRAORDINARIO**

**CIEN MIL COLONES**

Además, un segundo premio de ₡ 20.00 y un reparto total de ₡ 264.650.00

**Valor del Billete ₡ 20.00**



NOTAS EDITORIALES

ALGO SOBRE EL FERROCARRIL

Queremos agregar a nuestras notas editoriales del número anterior, algunas otras observaciones sobre la entrega del ferrocarril de Costa Rica, de que han estado hablando los periódicos.

Hasta el momento, según nuestras noticias, no se ha resuelto nada definitivamente. La Compañía Bananera de Costa Rica, está estudiando la posibilidad de llegar a un arreglo con los accionistas del Ferrocarril de Costa Rica.

La Northern Railway Co recibió en arriendo, la empresa del Ferrocarril de Costa Rica, pagando una suma anual de seiscientos cincuenta mil dólares, y garantizada esta operación por la United Fruit Co. Como todavía faltan para el vencimiento del contrato cerca de cincuenta años, el desembolso que tendría que efectuar esta empresa llega a cerca de treinta y tres millones de dólares, que en las circunstancias especiales de la provincia de Limón, resulta una suma exagerada, si se tiene en cuenta los pocos ingresos que se obtienen. Tiene además la United Fruit Co que mantener en buenas condiciones la vía y el material rodante, lo que aumenta de manera sensible los gastos de mantenimiento.

El pago anual de seiscientos cincuenta mil dólares parecía razonable cuando Limón era otra cosa. Por aquí se exportaban al rededor de diez millones de racimos de banano, y toda la cosecha de café. Por esta aduana entraba toda la importación del país, y el movimiento del ferrocarril era continuo. Ahora las cosas son completamente distintas. El muelle y el ferrocarril eléctrico de Punta Arenas, apoyado sin reservas por el Gobierno ha hecho una enorme competencia al tráfico por la vía del Atlántico.

Es éste en realidad el problema que tiene en estudio la United Fruit y cuya solución tendrá que llegar dentro de unas semanas. Tanto el señor Sáenz Witting representante de los señores accionistas del Ferrocarril de Costa Rica en este país, como los representantes de los accionistas de la empresa en Londres, se encuentran en Boston, en conversaciones con los altos Jefes de la United tratando de llegar a un acuerdo.

Nos dicen personas de absoluta confianza que la fórmula de arreglo presentada por la United Fruit Co comprende dos aspectos. Uno: rebaja de la cuota anual en un cincuenta por ciento. Otra: Compra de la Empresa por una suma que oscila entre diez y quince millones de dólares. Hasta el momento no se ha llegado a un arreglo definitivo pero los accionistas de la empresa están en buena disposición de llegar a una solución satisfactoria para ambas empresas.

En esta discusión la United tiene los triunfos en la mano porque una de las cláusulas del contrato de arriendo, da a esta empresa el derecho de devolver el ferrocarril dando aviso con uno o dos años de anticipación. En las actuales condiciones de Europa no sería precisamente un negocio para los accionistas ingleses la explotación en Costa Rica de un ferrocarril que recorre una región muerta como la provincia de Limón.

El rumbo que tome la empresa, del ferrocarril después del arreglo citado tendrá que ser de una importancia decisiva para la zona atlántica. Y es de este arreglo más que de ningún otro, que depende todo nuestro futuro.

Esperemos confiados que algún beneficio habrá de traernos, ya sean unos u otros los que sigan al frente de la empresa, porque si es la United tendrá que rebajar los fletes para contrarrestar la competencia con la región del Pacífico y permitir con esta rebaja el resurgimiento de la producción agrícola. Y si es la propia empresa, tendrá que aceptar esa misma situación si quiere evitar una explotación ruinosa como actualmente sucede.

AGRICULTORES DE RIO JIMENEZ SE DIRIGEN AL SR. SECRETARIO DE FOMENTO

Sr. Srío. de Estado en el Despacho de Fomento y Agricultura.

S. D. Los infrascritos, todos vecinos del Ramal de Parímina de la Línea Vieja del Ferrocarril al Atlántico, a usted con todo respeto exponemos:

Es bien sabido que en la Provincia de Limón no existen caminos vecinales y que como todo el tráfico era de bananos to-

do se manejaba por medio del ferrocarril y como en aquel tiempo el precio del banano era mejor y la producción mucho mayor que ahora, el negocio daba margen para pagar los fletes. Actualmente la industria bananera va rápidamente desapareciendo, todos han tenido que buscar nuevos cultivos y en gran parte se han dedicado a sembrar maíz, frijoles, caña, (PASA a la Pág. 5)

CHIN GON

ESTRADA

Abarrotes en general. Tienda bien situada.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

NO HAY PEOR CUÑA...

No hay peor cuña que la del mismo palo, así reza el refrán con que nuestro pueblo califica los abusos con que familiares o personas que trabajan y viven en conjunto, las medidas disciplinarias con que ellas mismas son tratadas en la comunidad.

Hace tiempo ya, que desde las columnas de "La Tribuna" aparecen artículos intitulados "Ecos de España" con la firma de Teodoro O. Saez del Castillo; y he seguido con saña más que con intenciones altruistas los comentarios de esa mente nefasta y microbiana.

Pero en varios artículos el mencionado escribano tuvo la audacia de decir lo que su mente errante le proporcionaba con cierta perspicacia y cobardía y no lo hizo así hasta el día en que le elanzó cargos injuriosos a don Roberto Brenes Mesén, uno de nuestros Catedráticos avanzados.

Pero para los de casa no hay leyes con carácter internacionalista para que nos defiendan, ni tampoco medidas drásticas de parte de las autoridades correspondientes; y esto es lo más encantador en nuestro país: No podemos proferir palabra que siquiera lastime los oídos de los encargados de los países extranjeros ni mucho menos a los jefes de gobierno, porque entonces nos callan, aduciendo cláusulas de la Ley Guardián, pero sí pueden hacerlo los extranjeros que parasitariamente vienen a convivir con nosotros, para ellos no hay leyes internacionalistas por ser extranjeros, ¿qué sucede entonces que nos creemos inferiores a los extranjeros o es que nos gusta vivir bajo el látigo como pueblo degenerado?

Todavía es tiempo que el gobierno tome cartas en este asunto y sería muy placontero, para muchos costarricenses que deportaran a Saez del Castillo.

EDGAR LEON VARGAS

La Alegría de Vivir con BUENA SALUD!



Esos "piratas adorables"—los niños—derrochan tanta energía y vitalidad que, a veces, se hace necesario tónicos con un buen reconstituyente, como el Tónico Bayer. Gracias a su fórmula moderna y completa, el Tónico Bayer contribuye positivamente a estimular el apetito y la nutrición, a enriquecer la sangre y a fortificar todo el organismo. Déles Tónico Bayer a sus hijos cuando lo necesiten!

CONTIENE Vitaminas, Extracto de Hígado, Calcio, Fósforo, Sales Minerales, etc.



TÓNICO BAYER enriquece la sangre • fortifica el organismo

El ex-inspector de rentas municipales de Limón aclara los conceptos del señor Gobernador de la provincia con respecto a la destitución de algunos empleados

Limón, agosto 22 de 1940. de los empleados municipales del cantón central.

Señor Director de LA VOZ DEL ATLANTICO Limón.

En la edición del 15 de los corrientes del importante "Diario de Costa Rica" se reproducen unas declaraciones que hace el señor Gobernador de la provincia de Limón con referencia a la destitución de algunos

Como dicha reproducción no está del todo clara, dejando en el lector la idea de que todos esos empleados separados de sus puestos fueron sometidos a una previa información, que dió su ficiente justificación para que fueran destituidos, yo, como

(Pasa a la Página DOCE)

BANCO NACIONAL DE COSTA RICA

SUCURSAL DE LIMON

Avisa a los interesados que, debiendo llenar una plaza vacante de oficial de contabilidad en sus oficinas de esta ciudad, organizará próximamente un concurso para adjudicar dicha plaza por oposición. Los jóvenes que se consideren con derecho y capacidades suficientes para aspirar al nombramiento, pueden pasar por las oficinas de la Sucursal para su debida inscripción como participantes.

Limón, 22 de agosto de 1940.



**DR. ALEJANDRO VARGAS ARAYA**  
**MEDICO OSTEOPATA**  
 Accidentes y enfermedades que no ceden a Drogas ni Inyecciones.  
**OFICINA: 125 varas al Norte de la Botica Oriental**  
**SAN JOSE**

**CROMOS DE VANQUILANDIA**  
 (Por SONIA DMI TROWNA, exclusivo para este periódico, miembro de International Press Service de New York)

Cuando yo era una zagaloncita, y cometía algunas de aquellas barrabazadas propias de una chiquillina, mi abuela me solía decir: "Vas para atrás como el cangrejo". A la verdad nunca pude comprobar si los cangrejos caminan para atrás, mas siempre he recordado la frase, y hoy creo que lo que mi buena abuelita me solía decir a mí, se lo podemos aplicar a la humanidad.

Vamos para atrás como el cangrejo. Las huestes romanas conquistan imperios sin chochos de las naciones... Exactamente como en el tiempo de tamente como en el tiempo de los césares! En Alemania, la guerra contra los judíos, bien que puede parangonarse con aquella que se llevara a cabo en España en los tiempos de los muy católicos Reyes don Fernando y doña Isabel.

Son cosas de Europa, se nos ocurre pensar! De Europa que está caduca, mas el último descubrimiento de lo que está pasando en el corazón de los Estados Unidos es tan fantástico, que más parece cosa de los tiempos medioevales.

Trajes de encapuchados, aterradoras calaveras, canillas por insignia, instrumentos de tortura, y un verdadero arsenal de armas. Esto en cuanto a lo material son los juguetitos con los cuales se rodean los socios de la "Legión Negra". En cuanto a la moral, terribles juramentos cierran la boca de aquellos que pertenecen a tan extraña fraternidad. Juramentos que si son rotos, significan la muerte y lo que es peor aún, terribles torturas.

Parece imposible, que en este siglo, de velocidad, de zepelines y de adelanto, puedan existir hombres que se presen ha hacer tales juramentos. Mezcla de cielo e infierno.

pues según parece, tanto, in vocan estos señores a Dios como a Belzebú. Creen ustedes que estoy bromeando...? pues allí les va un pedacito del famoso juramento: "En el nombre de Dios y del Diablo, el uno para que premis y el otro para que castigue, por el poder de la luz y de la sombra, Dios y el Diablo, que ambos están bajo el arco del cielo, juro consagrar mi corazón, mi cerebro, mis extremidades, y juro por los poderes del cielo y de los infiernos de consagrar mi vida y fuerza a obedecer a mis superiores y que nada ni nadie podrá detenerme de cumplir los mandatos que se me dieren, juro trabajar por la destrucción del anarquismo, el comunismo, la iglesia romana y toda otra secta. No mostraré piedad alguna con nuestros enemigos y nuestro brazo los alcanzará a donde quiera". Casi nada el juramentito, eh!

Mientras que estos señores se redujeron a hacer sus tenebrosas reuniones, nada hubiera pasado, mas según parece son muchos los que han caído bajo la mano invisible de estos queridos hermanitos.

La supuesta ejecución de Paul Avery, uno de los hermanos que tuvo un "lapsos Lingui" ha sido la que prácticamente ha puesto a los sabuesos de la policía, tras la pista de todos estos señores que según rezan sus estatutos piensan tener muy pronto el completo control de los Estados Unidos, y no sería nada sorprendente ya que según parece son muchos los miles de afiliados, y los hay de todas las escalas sociales.

No hay duda, vamos a paso de cangrejos, para atrás; y, si seguimos así, dentro de poco llegaremos al Paraíso Terrenal, y los trajes adánicos.

**DE IMPERIOSA NECESIDAD**

(Viene de la Página UNO) — Elusión de "Laguna Coronel" y sus canales de comunicación, agregados los caños A y B, que desaguan en la "Laguna Simón", sería rotundamente prematuro adelantar apreciaciones para rechazar un proyecto de canalización por esta ruta.

Por los datos recogidos y por noticias de conocedores de la región el pequeño canal o cauce que une la laguna de referencia con el de "Penitencia" tiene, cuando mucho, 3 kilómetros; y no habiendo arboleda frondosa en la extensión de esos tres kilómetros, resulta que, prácticamente, sólo habría que remover las tierras indispensables para canalizar ese trayecto. Y en cuanto al alojamiento de los trabajadores éstos podrían localizarse en campamentos bien saneados, situados en uno de los cerritos del Colorado, aledaños a una de las riberas de la mencionada laguna, y de ahí saldrían diariamente en embarcaciones a los sitios correspondientes de trabajo, haciendo uso de las aguas del río Colorado para aprovisionarse de ella para tomarla y para cocinar, regresando por la tarde a sus campamentos respectivos.

Tengo informes de algunos conocedores que los caños A o B, marcados en el mapa del ingeniero Sprun, como lo está la "Laguna Coronel" salen de ella y desembocan en la "Laguna Simón", y que sólo median unos doscientos metros por canalizar para unir esas dos porciones de agua y adaptarles a la navegación: esto indica y significa que esta es otra solución del problema y que, en consecuencia, se puede hacer caso omiso del canal de la laguna que comunica con el río Colorado ante el temor de que las corrientes de este río pudieran obstruirlo en su confluencia, con las arenas y lodó de acarreo. Hay más: el canal "Penitencia" tiene, en todo su trayecto, curvas naturales de radios muy extensos, desde Tortuguero hasta sus términos finales.

El señor ingeniero Gutiérrez me ha enviado un informe sacado de sus observaciones personales, en el cual sienta sus puntos de vista relacionados con este problema, cuyo original envía a usted. Estoy de acuerdo con este señor ingeniero en considerar el proyecto en los tres aspectos siguientes:

1º El estudio efectuado por los señores ingenieros Fournier y Sprun, que prácticamente pueden considerarse uno solo, que consiste en abrir un canal de unos 8 kilómetros para unir las dos redes fluviales mencionadas; y como en la Secretaría de su digno cargo existen mapas e informes omito extenderme en más detalles.

2º La unión a través de la laguna localizada desde el avión e inspeccionada después en un bote motor y que se denomina "Laguna Coronel", que puede describirse así: entre esta laguna y el río Colorado existe un canal de comunicación más o menos de un kilómetro de longitud, con ancho medio de 8 metros y hondo mínimo de dos metros. La laguna, bastante extensa, tiene hondura media de tres metros, y en su extremo oriental se une al canal llamado "Penitencia", por un pequeño cauce con longitud de unos dos o tres kilómetros, a través de un terreno llano y pantanoso, cubierto de zacate y otras plantas menores, y desprovisto de árboles.

Esta ruta puede calificarse como la más práctica, a primera vista, en mi concepto, y por consiguiente siento no estar en un todo de acuerdo con las apreciaciones que en su entrega y competente profesional ingeniero Gutiérrez Braun, pues mientras tanto no se lleven a la práctica estudios completos, para recoger todos los datos planimétricos y altimétricos para elaborar un plano general que comprenda la extensión de terreno entre el río Colorado y el canal de "Penitencia", con in-

clusión de "Laguna Coronel" y sus canales de comunicación, agregados los caños A y B, que desaguan en la "Laguna Simón", sería rotundamente prematuro adelantar apreciaciones para rechazar un proyecto de canalización por esta ruta.

Por los datos recogidos y por noticias de conocedores de la región el pequeño canal o cauce que une la laguna de referencia con el de "Penitencia" tiene, cuando mucho, 3 kilómetros; y no habiendo arboleda frondosa en la extensión de esos tres kilómetros, resulta que, prácticamente, sólo habría que remover las tierras indispensables para canalizar ese trayecto. Y en cuanto al alojamiento de los trabajadores éstos podrían localizarse en campamentos bien saneados, situados en uno de los cerritos del Colorado, aledaños a una de las riberas de la mencionada laguna, y de ahí saldrían diariamente en embarcaciones a los sitios correspondientes de trabajo, haciendo uso de las aguas del río Colorado para aprovisionarse de ella para tomarla y para cocinar, regresando por la tarde a sus campamentos respectivos.

Tengo informes de algunos conocedores que los caños A o B, marcados en el mapa del ingeniero Sprun, como lo está la "Laguna Coronel" salen de ella y desembocan en la "Laguna Simón", y que sólo median unos doscientos metros por canalizar para unir esas dos porciones de agua y adaptarles a la navegación: esto indica y significa que esta es otra solución del problema y que, en consecuencia, se puede hacer caso omiso del canal de la laguna que comunica con el río Colorado ante el temor de que las corrientes de este río pudieran obstruirlo en su confluencia, con las arenas y lodó de acarreo. Hay más: el canal "Penitencia" tiene, en todo su trayecto, curvas naturales de radios muy extensos, desde Tortuguero hasta sus términos finales.

**Costa Rica Soda WATER FACTORY**

**Fábrica de Hielo y Refrescos Limón**

**FLORIDA ICE AND FARM CO.**

**LA FLORIDA**

**Fábrica de Hielo Venta de Leche y Maderas**

Qué maquinaria!

Tengo un magnífico reloj de oro que costó cien dólares. — ¡Caramba! Y camina bien?

— ¡Diariamente! Desde que lo compré no ha hecho sino caminar de mi casa al empeño y del empeño a mi casa.

— Por qué siendo tan rico, andas con ese sombrero tan estropeado?

— Porque mi mujer me ha dicho, que no sale conmigo mientras no me compre otro.

**SALOMON CHIN**

**ESTRADA**

**LA IBERIA**

**Abarrotos y Licores.**

**ARTICULOS DEL PAIS**

**Precios ECONOMICOS.**

les, en las inmediaciones de la "Laguna Coronel"; y esto nos dice que el trabajo a efectuar, en toda la extensión de este canal, consistiría en la limpieza de lirios flotantes y en la remoción de uno o más árboles que hubieren caído de sus riberas a su fondo, pues su hondura no tiene menos de tres metros.

3º Como solución final del proyecto, nos resta referirnos a la ruta del canal o caño de "Palmas" como en esta solución estoy en un todo de acuerdo con los puntos de vista y con los razonamientos que aduce en su informe el señor ingeniero Gutiérrez, resulta, que no tengo nada que agregar.

Por las explicaciones y los razonamientos que he dejado expuestos ante el alto criterio de usted, señor Ministro, entiendo que dejó demostrada la imperiosa necesidad y conveniencia de proceder a un estudio de planimetría y altimetría, como antes dejé expuesto, para que, en vista de los planos correspondientes que se elaboren se puedan apreciar los presupuestos respectivos y seleccionar el proyecto más económico y factible para llevar al terreno de los hechos prácticos la realización de tan máximo problema.

Para este fin me permito sugerir, muy respetuosamente, al señor Ministro, que sería del caso nombrar un Ingeniero Jefe de estudios con dos ingenieros ayudantes, para formar dos cuadrillas, compuestas cada una de un portamira, dos cadeneros y siete peones, en cuenta 3 marineros. En esta forma los estudios o trabajos de campo se llevarán a la práctica rápidamente.

Con los dibujos aproximados de los contornos, me permito el honor de devolver a usted el mapa que confeccionó el ingeniero Sprun para su estudio. Y aquí estoy acorde con el señor ingeniero Gutiérrez, que conceptúa de alto costo el presupuesto para canalizar los 8 kilómetros que aproximadamente tendría el canal entre el canal de "Penitencia" y la "Laguna Simón", y que sólo habría que optar por este proyecto cuando la confección de los planos que he mencionado den un resultado negativo para mejorar la solución aconsejada por el señor Sprun.

Envío a usted todas las fotografías terrestres y aéreas que ilustran ampliamente las explicaciones de este informe.

Para cerrar estas líneas sólo me resta significar al señor Ministro mi gratitud por la confianza y el honor que se sirvió conferirme y manifestarle que si mi humilde contingente, en mi calidad de ingeniero, le fuera útil para la prosecución de este proyecto, quedo incondicionalmente a sus estimables órdenes.

Respetuosamente,

**F. Cabezas.**

General e ingeniero

**Sus manos y su ropa**

*se conservan mejor lavando con*

**Jabón AMERIKA**

*rendidor y espumoso*

**AGUSTIN CASTRO & Cía.**

SAN JOSE



# BALUARTE DE LA CIVILIZACION

(RESUMEN DE UNA CHARLA DADA ANTE EL MICROFONO DE LA BBC POR HOWARD MARSHALL)

(Resumen de una charla dada ante el micrófono de la BBC por Howard Marshall)  
 Los verdes campos de Inglaterra se transforman; en la entrada de los pueblos surgen barricadas y alambradas de púa; soldados y oficiales recorren los caminos; de tiempo en tiempo una pequeña tropa llega a la localidad y se sirve una rápida e improvisada colación. Los villorios y los pueblos como las grandes ciudades están en guerra. Cada uno constituye una pequeña fortaleza dentro de la enorme fortaleza que es nuestra isla. Todos nuestros amigos están en el ejército o forman parte de los grupos voluntarios que han de recibir alurosamente a los que tratan de invadir esta tierra desde el aire.

Pero el telón de fondo no ha cambiado, ahí están los "coages" con su techo de totora, sus árboles se reflejan en el río y a la caída de la tarde las truchas doradas trazan círculos en las aguas tranquilas del remanso.

Ante la acumulación cada vez mayor de nubes guerreras, el espíritu de los habitantes se mantiene inalterable. Se oído el ruido de los aviones alemanes, los cañonazos y el estallido de las bombas, saben que están en primera línea, pero el peligro sólo aumenta su resolución.

La verdad es que durante las últimas semanas Inglaterra ha revestido su traje de batalla, de una batalla que es aquí mismo. El alambre de púa y los sacos de arena aparecen por todas partes, el ciclista sabe que circula dentro de un campo fortificado y no halla objeción a las imposiciones y restricciones que ello significan; las patrullas lo detienen en los rincones más apartados donde antes sólo circulaban pescadores y poetas.

El bramido de las sirenas y el rodar de los tanques y de las piezas de artillería son ahora el acompañamiento normal de nuestra vida.

Los deportes y las galas que siempre van unidos al verano han desaparecido. En las regiones industriales del centro

y del norte, las máquinas se mueven día y noche en un interminable afán de producción. El país es una combinación de fábrica y fortaleza. No hay más sábados, ni domingos, ni lunes, la marcha es constante.

En todos los puntos vulnerables la marcha es febril y por detrás de nuestro esfuerzo viene como un torrente que invade nuestros puertos la contribución constante del Imperio. Todos nos damos cuenta de que aun en el más humilde trabajo formamos parte de este esfuerzo colosal, de esta tremenda contestación al desafío nazista.

No llevamos uniforme pero vivimos bajo la estricta disciplina, la disciplina del esfuerzo común ante el peligro inminente.

Nuestros espíritus se han puesto a tono con la guerra, no se piensa en descansar; de tiempo en tiempo vamos al biógrafo, alguno dancings y cabarets continúan funcionando, pero en realidad nuestro pensamiento está concentrado en la tarea que tenemos por delante. Parece algo muy sombrío esta concentración en la larga realidad de la guerra, pero como pueblo nunca hemos estado más alegre. El carácter británico es extraño, pero la historia ha probado una y otra vez que nunca nos sentimos mejor que cuando tenemos que luchar contra fuerzas superiores. Al principio de la guerra uno se quejaba de todo, el black-out, la evacuación, el racionamiento. Ahora no hay más quejas. Lo único seguro del porvenir es el ataque brutal de los nazistas contra nuestra isla, pero continuamos alegres y seguros de la victoria final.

Todavía perdura en nuestra mente la Inglaterra de ayer, con sus jardines cubiertos de flores y sus caminos que serpentean por valles y laderas, los hermosos pueblos, las verdes praderas, una Inglaterra amable y simpática que de pronto se ha transformado en guerrera. Es difícil pensar que en los hermosos valles donde los ríos se deslizan con tal calma que el tiempo mismo parece in-

ESTE MECÁNICO HA INTERRUMPIDO SU TRABAJO A CAUSA DE UN REPENTINO DOLOR DE CABEZA...



5 minutos después

AHORA ME SIENTO COMO NUEVO... GRACIAS A TI Y A CORTAL

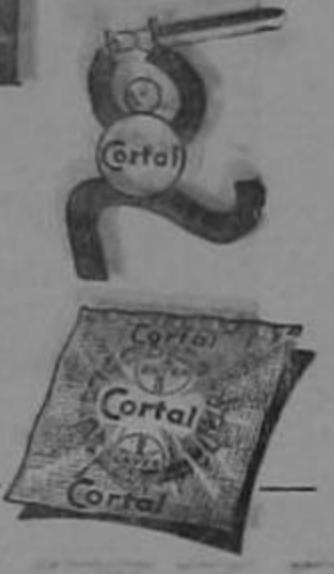


POR FORTUNA, UN AMIGO LLEGA A TIEMPO PARA BRINDARLE UN CORTAL.



Cortal

DOLORS RESFRIADOS CATARROS MALESTAR por abusos alcoholicos



movilizarse, han de sonar las ametralladoras y los cañones mientras la muerte cobra su contribución. Esa Inglaterra ha desaparecido, pero es bueno recordarla para animar nuestro espíritu y nuestro brazo cuando llegue la hora del combate.

Puede ser que cuando estas líneas lleguen a nuestros lectores, la enorme máquina de guerra ya golpee a nuestras costas. Somos el último baluarte de la civilización europea. Hitler tiene que destruirnos para realizar su sueño de dominio mundial, pero se ha de estrellar contra nuestra resolución. No nos aplastará. Puede hacernos mucho daño, pero sabemos y podemos devolver golpe por golpe con igual rudeza. La calidad del espíritu ha de ser el factor determinante de la victoria. El miedo, arma principal de Hitler contra sus enemigos, no ha de hacer mella en nuestro pueblo. Resistiremos y Hitler irá a formar parte de la caterva de tiranos que quebraron sus dientes al tratar de indicarnos en esta isla, en esta isla ruda y porfiada.

El día ha de llegar, tal vez antes de lo que creemos, en que al regresar a nuestros pueblos favoritos, encontraremos que las barricadas, los sacos de arena y las alambradas de púa, han desaparecido. Una vez más cultivaremos las flores en nuestros jardines mientras el humo azul de las chimeneas se eleva hacia el cielo, un cielo limpio de toda amenaza en el que resuena el canto de alondras mientras las tórtolas cruzan velozmente sobre los verdes y tranquilos campos de Inglaterra.

## LOS AGRICULTORES DE RIO JIMENEZ

(Viene de la Página TRES)

etc., cultivos que dan un margen muy pequeño de ganancia.

El Ramal de Parímina tiene 9 kilómetros de largo y durante los últimos 20 años el ferrocarril permitió que se pastearan tablonas para atravesar los puentes y consintió también en que se usaran carros particulares arrastrados por mulas siempre tomando las debidas precauciones. Últimamente, hará unos dos años, el ferrocarril colocó en todos los ramales un aviso de que era prohibido el uso de carros particulares en los ramales de ferrocarril. En vista de que en este Ramal de Parímina no hay ningún otro camino sino por la trocha del ferrocarril y como solo hay un tren de pasajeros que entra el miércoles en la tarde, resultó necesario que los pobladores de la región siguieran usando el carro con mula, a pesar de la prohibición, porque para casos de emergencia, accidentes, enfermos débiles, ancianos, mujeres y niños no era posible exigirles que caminaran 9 kilómetros a pie o a caballo. Actualmente está el ferrocarril decomisando carros en toda la línea vieja y a nosotros los habitantes del Ramal de Parímina nos ha colocado en un verdadero conflicto; solo se puede entrar en un tren de pasajero el miércoles en la tarde y para salir de aquí el tren sale a las 4 de la tarde y llega a Siquirres a las 4 de la mañana del día siguiente porque el mismo tren tiene que ir además a otro ramal y pasa toda la noche cargando maíz. Es decir, no tenemos otro camino sino por la trocha del ferrocarril que es pedregoso e incómodo para salir a caballo, nos obligan a entrar una sola vez por semana y para salir debemos estar en un tren toda la noche para recorrer una distancia que normalmente se recorre en una hora. Tenemos también informes de que en otras partes de la línea vieja ha habido también conflictos entre los cultivadores de maíz y el ferrocarril: como no hay camino carretero sino un simple trillo angosto para caballos y la gente tiene que llevar la carga de maíz a las estaciones de ferrocarril y co-

mo movilizar una cosecha grande en bultos de un quintal es casi imposible ellos tratan de llevar la carga de noche en carros de mano pero ya les han prohibido ese tráfico y les han decomisado los carros. Durante los últimos 50 años la zona Atlántica le ha dado al Gobierno mucho dinero por derechos de aduana, licoros, patentes, impuesto bananero, pero nunca se han preocupado por hacer ningún camino y ahora que ha habido necesidad de cambiar de cultivos resulta que no hay por donde llegar a las estaciones de ferrocarril sino por la trocha del mismo y la empresa está prohibiendo ese tráfico.

Esperamos haberle explicado la razón de nuestra queja y la necesidad de que el Gobierno estudie el problema y le dé pronta solución para evitar tantas dificultades y prevenir mayores conflictos. La mayoría de los gobiernos anteriores se han preocupado especialmente por la meseta central pero como el señor Presidente Calderón Guardia en su mensaje inaugural dijo que sabía que la zona Atlántica estaba atravesando una crisis aguda y que era su intención estudiarla y resolverla prontamente, venimos ante usted para que interceda por nosotros y le busque pronta solución al problema de vías de comunicación que es una de las consecuencias surgidas por la transformación de cultivos que está sufriendo la zona Atlántica.

Río Jiménez, Ramal de Parímina, Agosto 20 de 1940.

Roberto Alpizar; Héctor López; A. Boszone; Juan R. Sánchez; E. Rojas; José Sanabria; H. Lindo; J. Antonio Gutiérrez, y muchos más.

### País montañoso

—Antioquia es más grande que Cauca antiguo.  
 —Imposible, respondió un caucano. Fijate en este mapa: el Cauca tiene una extensión tres veces más grande que tu tierra.  
 —Sí, en el mapa se ve más grande porque es más plano; pero estirándole las arrugas montañosas a Antioquia y verás que es más grande.

La calidad delicada y el gusto distinguido de BUDWEISER son el resultado de 80 años de experiencia en su elaboración.

La popularidad de BUDWEISER fundó la cervecera mayor del mundo.

COMO BUDWEISER ... ninguna



LIMON TRADING CO DISTRIBUIDORES

### EDGAR YOUNG

Comerciante  
 Establecido en la Provincia por más de 20 años  
 Vende al detal, Vinos y Licores extranjeros y del país.  
 ABARROTES en geeneral, MISCELANEA  
 Establecimiento esquina Norte del Mercado.



# Sociales de CARTAGO

La elección de la Reina del Club Social



Señorita Julia Maroto

Hermosa damita de nuestra sociedad, que figura como candidata al título de Reina de la Simpatía del Club Social de Cartago, y cuyos mu-

chos admiradores luchan — en galante lía — por su triunfo en este torneo de simpatía y gentileza.

**Enorme entusiasmo por el próximo baile en el Club Social**

Tanto en nuestra sociedad como en la capital, existe indescriptible entusiasmo por asistir al suntuoso baile de gala que se efectuará en el Club Social el sábado próximo, con motivo de la coronación de la damita que sea electa reina de la simpatía del mencionado centro social. Damos a continuación el resultado del escrutinio celebrado el domingo pasado, faltando ya únicamente dos escrutinios para decidir la elección de la Reina, por mayoría de votos. Señoritas María Isabel Volio, 3,417 votos; Felicia Hortensia Echeverría, 1,084 votos; Julia Maroto, 735 votos; Mireya Ortiz, 683 votos; María Isabel Pacheco, 649 votos; Cecilia Sancho, 639 votos; Georgina Sáenz, 627 votos; Orietta Calleja, 625 votos; Yolanda Yglesias, 623 votos.

**Srita. Micaela Robles**

Prepara viaje de regreso a Panamá, después de larga temporada entre nosotros, la bella señorita Micaela Robles.

**Para Nueva York**

El sábado embarcó rumbo a Nueva York la estimable dama doña Clara v. de Guier. Hasta Limón fué a acompañarla la joven señora doña Jane Davidson de Salazar.

**Para el Canadá**

Rumbo al Canadá partió el sábado pasado el estimable joven don Vesalio Guzmán, quien iniciará sus estudios de medicina. "La Voz del Atlántico" desea al joven estudiante mucho éxito en sus estudios.

**Baile de campesinos**

El Club Sport Cartaginés organiza, para la noche del domingo 19 de setiembre, un rumboso baile de campesinos que no dudamos será todo un éxito.

**En Limón**

El sábado pasado salieron para Limón el doctor don Jorge Ortiz M. y el Lic. don Gonzalo Ortiz M.

**En Limón**

De paseo en Limón se halla la señora doña Lya Pacheco de Volio.

**Boda efectuada Aguilar Leiva**

Conforme lo habíamos anunciado, se efectuó en días pasados, con carácter de estricta intimidad, la boda del señor don Julio Aguilar y la señorita Olga Leiva, hoy señora de Aguilar. "La Voz del Atlántico" saluda a los contrayentes y les desea mucha felicidad en su nuevo estado.

**Boda efectuada Jiménez - Gutiérrez**

A fines de la semana pasada se efectuó la boda del señor don Edmundo Jiménez y la señorita Luisa Gutiérrez, hoy señora de Jiménez. Nuestros votos por la felicidad del nuevo hogar.

**Operada**

Fuó sometida en días pasados a una intervención quirúrgica la señorita Cecilia Sancho cuyo estado de salud es ya satisfactorio.

**Cumpleaños**

El miércoles celebró el cuarto aniversario de su natalicio el simpático muchachito Alfredo Volio Escalante, hijo del distinguido hogar del Ing. don Alfredo Volio Mata, Ministro de Fomento y de su gentil señora esposa doña Marta Escalante de Volio. "La Voz del Atlántico" desea al pequeño toda clase de dichas en la vida.

**Cumpleaños**

La hermosa niña Victoria Eugenia Saxe Fernández cumplió el miércoles sus cuatro años de vida. Hacemos votos porque la vida sea para ella un deshojar perpetuo de felicidades.

**Cumpleaños**

La culta señorita Luz Argentina Troyo celebró el miércoles la fecha grata de su día de días, motivo por el cual le enviamos nuestras felicitaciones.

**Enferma**

La señorita Delia Sancho se halla enferma, aunque por fortuna de poco cuidado. Deseamos que restablezca pronto.

**ATENCION!**

**ATENCION!**

Fantástico e increíble **BARATILLO** en LA TIENDA "HOLLYWOOD"

desde el 15 de Julio hasta el 15 de Agosto.

**VISITENOS y SE CONVENCERA.**

**S. BERENZON.**

**Para los EE. UU.**

El lunes embarcó para los Estados Unidos el Presbítero don Benjamín Núñez, notable orador sagrado y magnífico sacerdote, quien va para el gran país del norte en viaje de estudio. Lo despedimos muy atentamente.

**Restableciendo**

Ha entrado en un período de franca mejoría, después de haber sido sometida el lunes pasado a una intervención quirúrgica en el Hospital Max Peralta, la gentil dama doña Zoila Rosa de Esquivel.

**De San José**

Procedente de San José se halla pasando unos días entre nosotros, la señorita Martha Rocquett. La saludamos.

**De Alajuela**

Regresó de su temporada en Alajuela el doctor don José Miguel Jiménez Sancho acompañado de su familia.

**JOSE ACHION Ng**

Comerciante Detallista. Licores, Abarrotes, Cristalería, Artículos de Ferretería y Eléctricos; todo se encuentra en este establecimiento **PRECIOS DE SITUACION**

**R. I. P.**

(a mi esposa)

Descansa en paz: que el eco de mi llanto no turbe tu misión allá en el cielo; quiero verte feliz. ¡Te adoro tanto, que encontrarte con Dios, sólo es mi anhelo!

Descansa en paz: las sombras de la noche, vendrán a mi con sus piadosas alas, a colmar esta pena que me ahoga...

... y cuando logre renacer la calma me haré a la mar, en el bajel que boga la impoluta blancura de tu alma.

Te habré de hallar, radiante de alegría, sentada junto a El, buena Susana... ¡Muy pronto he de llegar amada mía! Espérame mi bien; hasta mañana.

**Roberto Rodríguez del Monte**

Siquirres, 1940.

## LOS VECINOS DE CARTAGO PIDEN LUZ MAS TEMPRANO

Vecinos de la ciudad de Cartago se han acercado a nosotros para pedirnos que nos dirijamos por este medio al señor Gerente de las Compañías Eléctricas Mr. John Saxe, para pedirle que se sirva ordenar que la corriente eléctrica para el servicio nocturno sea dada desde las cinco de la tarde en adelante, y no desde las seis como se hace actualmente. Teniendo en cuenta que ya a las cinco de la tarde la luz natural es escasa, dificultándose la lectura, costura y demás labores, nos parece atinada esta petición, que muy atentamente trasladamos al caballero Mr. Saxe, no dudando de que seremos oídos.

## LA GARZA BLANCA

por Myriam Francis

Esbelta y grácil, la garza blanca, desde un peñón, prepara el vuelo. zús para nunca jamás volver...

Tiene las sedosas plumas tan blancas, que diríase de mármol y de luna. Abre las alas, que lucen cual regios abanicos, y émbebida en su propia belleza, las contempla largamente, con extática admiración.

Sobre el peñón, con el cielo por palió y el mar por fondo, la garza blanca es como un copo de espuma palpitante, como una magnolia desprendida de la rama, como una góndola de nubes.

La garza aletea, inicia el vuelo, y unos segundos después, cruza ya el azul de los cielos. Con rítmicos aleteos, la garza se va alejando, qui-

Como la garza blanca, el amor, de repente, en una tarde, alza el vuelo y se aleja para no volver nunca más. En el cielo azul de la existencia se destaca su silueta, — el recuerdo! — y luego se va borrando lentamente... ¡como la garza blanca!

**LEON WEINSTOCK**  
**HOTEL POPULAR**  
— Baño —  
**GUAPILES**

LOS CENTIMOS DE HOY SERAN LOS COLONES DEL MAÑANA SI USTED SABE AHORRAR

COMIENCE HOY: DEPOSITE SUS AHORROS EN EL

**"BANCO DE COSTA RICA"**

SUCURSAL DE LIMON

Realiza toda clase de operación BANCARIA

LA FORTUNA ES UN LARGO AHORRO



## GREECE THREATENED

From Athens comes the advice that the Italian menace has become so tense, it is feared a crisis may occur at any moment. Although officially denied by Rome it is strongly believed that Italy has notified Greece that unless she denounced her alliance with England within a given time hostilities will be started.

England has, of course reaffirmed her intention of fulfill-

ing her obligations and Turkey has also offered to help. With respect to Germany's operations against England the vicinity of Dover is reported to have been bombarded by heavy cannon placed on the coast of France. The results so far are said to be of little value England has already retaliated by an attack on Callais with a much heavier type cannon.

## EUROPE WILL RECEIVE FOOD SUPPLIES AFTER FALL

Writing on the subject of the European food situation the British Press has this to say.

"It only testifies to the speed and thoroughness with which Hitler has pillaged his victims. Until he invaded them none of the countries in question had the smallest apprehension of a food shortage, and all are known to have built up substantial stocks. In any case Hitler is convicted out of his own mouth, for in a recent Reichstag speech he boasted the food supplies were guaranteed however long the war might last, and Funk declared the British Blockade was completely broken. Are we to infer Germany is living in permanent plenty while the conquered peoples are left to face wholesale starvation?"

"Hitler would plunder everything we might allow to reach those countries. The admission of supplies would render the countries themselves no better off. The only possible means would be to contrive some watertight method of ensuring that any supplies reaching them conferred no benefit on Hitler. We should require cast iron assurances against the exploitation of our goodwill, and unless they are forthcoming the responsibility for any resulting distress would lie entirely with Hitler."

"The precedent of the last war does not apply today. In 1914 the problem was of manageable dimensions, and no abuse could have been on a sufficient scale to bring substantial advantage to Germany. Today no form of neutral control could be devised

which would afford the slightest guarantee against abuse.

"Immediate relief is out of the question so long as the Nazi occupation continues. Nazi Germany must bear the responsibility for the situation which Nazi Germany has created. But the time has come to plan in advance a definite policy for the relief of Europe as soon as Hitler's downfall is achieved. This policy presupposes the cooperation of the United States and other overseas countries including the Dominions. There must be a systematic preliminary review of the needs and the potential domestic production of these distressed countries as well as of outside sources.

"To draw up such a programme is the most effective answer to the Nazi pretence that the British policy is bring-

To page 8

## The Tragic End of Leon Trotsky

Despite the efforts of the most eminent Mexican medicos Leon Trotsky succumbed on Wednesday last to the serious injuries he received the day previously when brutally attacked in his head with a pick axe at the hands of an agent of old agent of the O. G. P. U., it is alleged.

The remains of the noted Russian were interred in the Spanish Cemetery in Mexico City during the afternoon hours of Thursday where they are expected to remain until his widow arranges for their permanent burial elsewhere.

Under directions from President Cardenas the funeral ceremonies were undertaken at the expense of the government.

## FOR LADIES ONLY

A True and Dainty Cream which effectively stops under-arm PERSPIRATION

DOES NOT STAIN NOR HARM DRESSES is a perfect deodorant and vanishing cream yet it stays there and imparts elegance and delicacy

from one to three days. Just rub in gently and it will dry instantly, leaving the skin soft and smooth, with no trace of grease.

THE REFRESHING PERFUME LINGERS AND ITS BENEFICIAL EFFECT LASTS.

EFFECTIVELY CHECKS ODOR PERSPIRATION AND KEEPS ARMS DRY AND HEALTHFUL.

It's a Product of

**BOTICA FRANCESA**

SAN JOSE — COSTA RICA



# THE ATLANTIC VOICE

Devoted to the interest of the people of the Atlantic Zone

YEAR VI — LIMON, COSTA RICA, AUGUST 24th., 1940. — N° 309

## WIRELESS NEWS

WASHINGTON. The House of Representatives has approved and forwarded to the White House the law which authorizes the transportation from Europe to America, aboard American ships, of refugee children provided the belligerent nations guarantee such ships safe passages.

LONDON. British experts report that Italy is not prepared for a long war, neither in regard to resources of a military character nor foodstuffs for the civil population. It is also believed that her supplies of gasoline and petroleum can only last to the end of the present year.

LONDON. Political circles predict an early re-organization of the Cabinet. Chamberlain has not been keeping in good health since his operation and is expected to retire. Lord Halifax, Morrison and Duff Cooper may also leave the Premier would then it is said nominate a special Council, apart from the War Cabinet, which would consist of the retired Ministers along with Lloyd George.

VICHY. The Minister of National Defense has decreed the retirement of one hundred and eighty Generals who have reached the age limit. This will practically remove from active service all the high military chiefs who fought against Germany.

ATHENS. Authorized circles state the Turkish Minister has notified the Greek government of the promise of Turkey to assist Greece should she be attacked by Italy.

ROME. The latest list of Italian war losses places the total deaths since Italy entered the war at 2,052.

STOCKHOLM. According to an English report, Dover was attacked by German Artillery located on the French Coast.

## UNITED STATES MAY SEIZE FRENCH FUNDS

In a statement to representatives of the press Secretary of the Treasury Morgenthau stated that the United States of America has under consideration the question of taking the amount still due on the last world war debt out of the French funds frozen in the States. Prior to a release of the funds, the United States would, the Secretary further said, desire to see what happens to American investments and debts. There was also, he intimated the possibility of offsetting American business losses in the invaded nations with the funds of those countries now held in the United States.

## Banana Exportations During first 6 Months of Year

We note it has been officially reported that during the first six months of the present year 1,166,673 stems of Bananas were reaped in this Zone, but only 739,667 were exported. The rejections which totalled 427,011 represent it is said a loss in revenue of approximately C 4,781.56. As the Fruit Company paid for 978,745 stems, farmers lost the value of 187,933 stems.

Shipments from the Pacific region for exportation from this port totalled 49,470 during the same period but as 12,331 of these condemned the total which went forward was only 37,139.

## France Discriminates

Under the dispositions recently dictated by the Vichy authorities, France no longer extends an equality of citizen rights to either the Jew or Negro. No member of either of these Races can henceforth enter a theatre, a night club or in any manner assist at public entertainments.

The noted Josephine Baker has retired from her theatrical engagements and a large number of North American coloured citizens who took part in dance orchestras or sang in small night clubs, have lost their positions. Thus has France eliminated the feature which had for so long placed her in the forefront of



MILES POR TODAS PARTES ACLAMAN ESTÁ

## Nueva Psicología De La Vida!

¿Tiene usted esperanzas que no se han realizado? ¿Están las cosas mejores de la vida fuera de su alcance?

Los tiempos han cambiado—¿ha cambiado usted también? Adopte una psicología nueva de la vida y sea MAESTRO DE SUS PROBLEMAS. No tome más esfuerzo mental para obtener resultados cuando usted sabe cómo hacerlo.

Deje que los Rosacruces le enseñen cómo puede usted aplicar, por el uso de leyes sencillas, los poderes de su mente, para efectuar cambios muy provechosos en su vida. Si usted es sincero en su deseo, escriba por el Libro Sellado, Gratis. Este le indicará a usted cómo puede obtener esta información tan útil. Dirijase a: Escribano P.W.W.

**Los ROSACRUCES**  
[AMORC]

SAN JOSÉ, CALIFORNIA, E. U. A.

(Perpetuando las Antiguas y Secretas Enseñanzas Rosacruces)

the Democracies and taken a stand along side those who would deny these members of the great human family of their god-given rights.

## VERY IMPORTANT

According to the instructions issued by the British Government all persons in possession of Bills for sterling value issued by the Bank of England are required to have them exchanged for cash by means of one of our local commercial Banks prior to the 27th. of the present month.

All the Bills or Notes outstanding at this date lose their monetary value and will not be received in England.

Our readers are asked to take note of the special advertisement of the National Bank which appear on page 8 of this same issue.

## UNITED FRUIT COMPANY

SERVICIO DE VAPORES

Salidas de LIMON para NUEVA ORLEANS, con escalas en CRISTOBAL, TELA y HABANA:

VAPORES SALIDAS  
TOLOA . . . . . Setiembre 6

Salidas de LIMON para NUEVA YORK con escalas en PUERTO BARRIOS y HABANA

JAIMAICA . . . . . Agosto 31  
CHIRIQUI . . . . . Setiembre 14

F. J. Alvarado & Co, Sucs., S. A.  
Agentes para LIMON y PUNTARENAS

PARA MAS INFORMES DIRIJASE A LAS OFICINAS DE LA

UNITED FRUIT COMPANY

En los bajos del Gran Hotel Costa Rica en San José  
TELEFONO 3 1 5 6



### Ethiopian Campaign Being Pushed with Vigour

The arrival of the Emperor Haile Selassie, in the Northern part of Kenya has placed him, according to an advice from Nairobi, in a strategic position to aid his country in the fight along - side of Britain against the Dictators and the entire country is rallying around him. Armed with modern weapons, mostly seized from the Italians, an intensive offensive is being waged against the Fascist garrisons in various parts of Ethiopia by well disciplined guerrilla forces. A lorry convoy was recently raided along Addis Ababa, railway and the entire outfit destroyed.

What is regarded as most significant is the large number of Italians who are operating with the Ethiopian forces; their numbers are said to be on the increase. Thousands of Italian native soldiers, especially deserting So-

malis, have joined the Ethiopians.

Ras Abeba Arragai, the noted warrior will shortly, it is said be launching attacks on all fronts. The 90 year-old General Ras Siddu, who had been exiled in Jerusalem since 1936 is now in the Sudan organizing a campaign against his country's invaders. The Emperor has appointed him Commander in Chief of the Ethiopian forces.

Reinforced by troops from South Africa, the British are reported to be operating against the Italians along the Kenya - Ethiopian border. A report dated the 21st. instant stated the air force from South Africa had made extensive attacks on all the Italian airbases in the South of Abyssinia, as well as in Somaliland. Serious damage was effected at all points without the loss of a single machine being sustained.

### SUNDAY SCHOOL ANNIVERSARY

The members of the Baptist Sunday School will, we are told, celebrate their anniversary on Sunday September 1st, in three parts — 11 a. m. and 3 and 7 p. m.. The afternoon event will bring out the young ones with a well balanced programme we are further advised. As customary our Baptist friends extend the warmest invitation to all. Win the war

### 17 PERSONAS PERECEN EN ACCIDENTE AEREO EN RUMANIA

BUCAREST, 23. UP. 17 personas, de ellas catorce periodistas rumanos, resultaron muertas o heridas al estrellarse un aeroplano cerca de Riscul sta Transilvania. Una informacion no confirmada dice que los diecisiete que iban en el avion han perecido carbonizados. Los periodistas se dirigian a la feria de Leipzig, invitados por el gobierno aleman.

### Europe will...

From page 7  
ging starvation to Europe. Our answer, the double one, is that it is Hitler who is starving Europe and Britain making active preparations to feed Europe so soon as his tyranny is overthrown. "Bread and Freedom" has been the motto of more than one revolution. It should become the watchword of the revolt of Europe against Nazi domination.

the Paris Store or the British Vice-Consul in Port Limon and let us know in what way you can help. Yours truly,  
(Sgd.) R. C. JOHNSTON  
The B. Red Cross Committee.

### THE NEW PORTABLE PORCH ROCKERS

Here is an easy co-operative credit system to own this new comfort for the Home at a weekly payment of 1.00 For particulars consult or apply - Zunigo Furniture Store



50 yards from the Limon Post Office  
AGENT - Beresford Duncan - Post Office Box 309

### A BASEBALL ENCOUNTER

CUBS SHUT OUT SURTIDORA 22 - 0

For the purpose of entertaining our local Baseball Fans a match was effected last Sunday afternoon between the second division of the Cubs and the Surtidora.

Chirib, for the Cubs, was the first to face the attack of pitcher Jerome. He short lived to first. Roel Johnson followed and gained the first position without hindrance, but Byron, the succeeding batsman, got pegged on trying to reach the same place. A Kerr, who was next, sent one of Jerome's deliveries for a two baser which enabled Roel to reach the home plate. Morris, who followed, was taken by the pitcher. In their corresponding inning Surtidora were unsuccessful. The 2nd. inning also resulted in nil for both sides. In the Third, the Cubs went after the pitching and earned two runs while their opponents were again dismissed without scoring. Henceforth the Cubs mastered the exercise — they scored three in the 4th; three in the 5th; five in the 6th; two in the 7th. and six in the 8th. Surtidora could not record even a single at any stage and at the close of the 8th. inning raised the white flag.

Roel Johnson did the hurling for the Cubs, while Jerome and Oscar pitched alternately for their side. High-lights in the batting analysis for the Cubs were two baggers by A. Kerr, B. Lawrence and Byron. S. Harris earned a three baser. C. Banton was the day's hero—he effected a two baser and a homer. E Rivers was the only distinction with the bat for Surtidora, he got a two baser. Messrs. Bailey and White were the Umpires. The game was played in a very amiable and sportsmanlike manner.

### COMING "TURNO" IN VARGAS PARK

Everything is being got in readiness for the Big Red Cross "Turno" to be held in the City Park on Saturday and Sunday night, September 7th. and 8th. The Committee in charge are full of enthusiasm that every British national and other sympathiser who receives notice will put in an appearance and

in every way co-operate to make the venture a mammoth success.

The following is a copy of the circular sent to individuals here and in the Line towns:

LIMON, August 16th. — We are having a Red Cross Drive in the Vargas Park on the 7th. and 8th. September. As it is for a worthy cause we hope you will be able to help in some way. Anything you may have to offer will be acceptable — chickens, eggs, plantains, yams, pigs and suchlike. In fact any and everything can be made of use in the Drive. We need food-stuffs for the Refreshment Tables, and gifts for the "Wells" and Raffles. There will be music, games, roulette, dancing and many other attractions; so please pass by and see either Mrs. Sylvia de Pass at the Lit-

### BOOTH

THE PEOPLES BAKERY  
BISCUITS & CAKES.  
BEST BAKED  
BRITISH  
BREAD  
BUNS  
P. O. Box 179 — Limon

### ELEGANT BASEBALLERS TO CELEBRATE

The march of time will on Sunday September 1st. bring the Elegantes Baseball and Sports Club their anniversary. We are informed the event will be regally observed.

The proposal is to engage one of the local NINE in a game dedicated to the God-mother of the Club — Miss M. Abrahams. The match will take place during the forenoon hours while the major part of the celebration will be effected in the saloon of the Public Bath House from about the hour of three in the afternoon.

### "WIN-THE-WAR" CLUB TO MEET ON 26th.

Announcement has been made that the "Win-the-war" Club will hold another of its inspiring meetings in the Baptist Church on Monday night the 26th. instant. A very rich programme will (we gather, be in evidence in which some new orators will shine.

A cordial invitation is, as usual, extended the public, particularly British nationals and Sympathisers to the Allied Cause.

Con motivo de disposiciones emitadas por el gobierno británico, que nos han sido debidamente notificadas se avisa a las personas que posean billetes en libras esterlinas emitidos por el Banco de Inglaterra, que para poder disponer de su valor deben remitirlos al cobro, por intermedio de un Banco Comercial Costarricense, a más tardar el próximo martes 27 de Agosto. Los billetes que fueren remitidos después de esa fecha no podrán ser importados en la Gran Bretaña.

## BANCO NACIONAL DE COSTA RICA

CONSEJO DIRECTIVO DEL DEPARTAMENTO EMISOR

### Jamaicans Employed on Panama Canal Project File Protest

According to press advices, the Jamaica Government recently requested a report in connection with an "Eight Point" protest made by the

workmen recruited from that Island for work on the Panama Canal's new projects.

It is understood that the case in point grew out of the arrest of one of this group of workers, on the orders of his foreman, because the man did not execute a particular task to the satisfaction of the boss.

On this taking place the men ceased work for the day, formed a committee and sent a letter to the Canal Authorities explaining the grievances with which they were faced. The Canal Administration is supposed to have requested a period of fifteen days in which to make a study of the circumstances, but the men, in the meantime, cabled their protest to their home government through Dr. Oswald Anderson, the member for the parish of Kingston in the Island's Legislative Body, who in turn submitted same to the Jamaica Labour Officer. As the men were recruited under very exact conditions, it is opinioned the strictest justice will be given in the premises.

Another group of nearly one hundred carpenters and masons are said to have reached the Canal a week ago from Jamaica.

En el taller de pintor:  
La señora cliente: — Este es el retrato de mi marido? Pero es horrible!  
El pintor. — Eso debió usted pensarlo antes de haberse casado.



OR PUBLIC INFORMATION

The official British Red Cross Committee, under the direct charge of the British Vice Consul in Limon, and the "Win-the-war" Club, which meets at the Baptist Church every second and fourth Monday night in each month, are so far covering the entire area of soliciting funds for the Overseas Red Cross institution of Great Britain and her remaining Allies, would there fore be well for all Britishers who desire to contribute to the worthy cause to do so through either of these two recognized channels. In addition, Red Cross Souvenirs can be conveniently purchased from the authorized Representatives stationed in this city, namely; Messrs. Maxwell, at Jack O'ane's; Jos. N. Brotherton, the Universal Barber Shop; Philip Booth, the People's Bakery; Jos. N. Burrow, at Lindo Brothers in front of the Railway yard, and J. B. Davidson, in front of the St. Mark's Church. This Notice does not in any way refer to the efforts of Mrs. Silvia de Pass for the B. Red Cross "Turno" for september 7th. and 8th, but it has reached the information of the Committee that unauthorized citizens have issued circulars in the name of the British Red Cross. While their intention may be good, yet since there are two well organized units all should be asked to donate through them in order not to have too many cooks to spoil the broth. Instead of trying to form another Red Cross Committee, why not swell the ranks of the "Win-the-war" Club?

Jos. A. Thomas,  
Secretary, Red Cross Committee  
and "Win-the-war" Club.

THE BOY SCOUTS OUTING

On Saturday a week ago the Rector of the St. Mark's parish with a charge of Boy Scouts and several members of the St. Margaret's Girls Guild sailed to Cimarrones and Rio Hondo. A great reception, in which, we are told, almost everyone in those districts participated, was tendered them.

The social feature presented by the visitors the same night at the local Hall of the U. N. I. Association was extensively enjoyed. Professor Leonard Dobson was Stage Manager and the Artistes are reported to have made new history. The Misses L. Thomas, M. Wright, Mrs. D. Gray, Messrs. E. Williams and H. Conner were heard in the latest Song Hits. A comedian sketch by Messrs. Dobson and Mason was a lamplighter, it is said. Acrobatic stunts were displayed by Messrs. Chisholm, Williams and Sinclair. Professor Dobson again ached the sides of his hearers with a comic song. The waltz, "Big Boy Blues" was presented by Messrs. S. Francis, E. Williams and Miss M. Wright. Fitterbug dance brought out the Misses L. and C. Myles, L. Thomas, M. Brown, Mr. Wright and Mrs. D. Gray. A humorous drama was portrayed by Messrs. S. Francis, Mrs. Gray and others. "Pastor Brown's Choir", a sort of peculiar cult, by Prof. Dobson and others was most comical. The closing house-warmer was the dance "Lulu back in town" by D. Francis, E. Williams, the Misses M. Wright and L. Thomas.

Lebert and his Musical Five furnished the music for the



DEDICATION OF BAPTIST-METHODIST UNION CHAPEL

Thanks to the good offices of the Rev. W. Forde we were accorded the privilege of witnessing the dedication service of the Baptist - Methodist Union Chapel at Zent on Tuesday the 15th instant. A very large number of the members of both denominations and their friends left the city by the 6 a. m. train which covered the distance in about an hour and a half during a series of invigorating conversation punctuated with much humour. Nature graciously contributed to the pleasantness of the trip, and the sun penetrated its rays throughout the day though its brilliance was tempered with ameliorating winds. Shortly after our arrival, the district was everywhere dotted with human jasmies, it was a veritable "Blitzkrieg" on the "Homedromes" of two of the distinguished ruralists, Messrs. Franklin and Murdock, though, unlike many another raid, this was open - heartedly and generously welcomed.

A photographic crew was seen at the entrance of the Church. Then came the outstanding participants — the Revs. W. Forde, J. Holmes and H. Strachan, with Mr. L. Angus acting as the latter's escort; Mrs. A. Keates and Mrs. Lillian Syrett. On their arrival outside the edifice, the home choir was heard in rich melody. Preceded by choice expressions the door was opened by Mrs. Keates. Mrs. Franklin opened the side door, her act being accompanied by her accustomed rich language. In like manner Mrs. J. Wright and Miss M. Ste-

Concret and Dance; they were immensely acclaimed and enjoyed.

ward of the city's Methodist and Baptist Churches; Mrs. Murdoch, Messrs A. Jones, W. Forbes, the Misses C. Jones, and Mr. Dunn of Zent, opened the windows. Though suffering from greatly impaired health, the Rev. Mr. Forde extended the welcome, in which he was mindful to express words of deep condolence to Mrs. Syrett whose affectionate and well regarded husband had recently departed this life. Referring to the presence of Dr. Strachan, Pastor Forde remarked the occasion was greatly honoured by having the services of the most outstanding Missionary in these parts to dedicate the sacred edifice. He regarded it a vivid act of condescension on the part of Dr. Strachan. The introductory remarks were followed by the singing of the hymn "O Thou whose hand hath brought us "Mr. Angus read the Scripture lesson. The Rev. Mr. Holmes then offered the dedicatory prayer which was followed by the soul stirring hymn "The Church's one Foundation".

The main item was the sermon delivered by Dr. Strachan. His subject was taken from the parable of the two men who went into the Temple to pray — the one a Pharisee, the other a Publican. With its minute comparisons, illustrations and quotations, the discourse was highly theological. Many scriptural narratives were placed before the mind's eye, while in simplicity and profundity the illustrious chart was paintew. The reference to "Tantulos" of pagan mythology was a marvellous light. It treated of a man who was placed in a position where he was surrounded with refreshing water and fruit, though he had no access to either for as whenever he stretched forth his

BRITAIN TO ISSUE CALL AT "CHOSEN MOMENT"

Minister Dalton in charge of Britain's Economic Warfare restated in a recent radio broadcast to the Poles that Great Britain would, "at the chosen moment", call on all whom Hitler has enclaved and tortured to rise up and greet the armies which will land from England upon the shores of Europe". The Minister said the "Chosen Moment" would be when they had drowned and destroyed

such Germans as might attempt to invade the British Isles (and when the British had conquered the air over Germany.

"In this great struggle against German barbarism," Minister Dalton concluded, "our victory is sure. There is an old saying that in all her wars, England always won the last battle. So it will be again".

TRAGEDIA AEREA CERCA DE WATKINS.

DENVER, COLORADO, EE. UU. 23. UP Un avión militar de bombardeo cayó a tierra anoche cerca de Watkins creyéndose que perecieron sus nueve

ocupantes. El accidente ocurrió durante una tormenta mientras el avión regresaba a Lowryfield y cayó en un punto adonde no se puede llegar en automóvil.

**"Restaurante - Siquirres"**

El tren de pasajeros de Limón a San José se detiene en Siquirres 20 minutos, para que los pasajeros puedan almorzar cómodamente. Compre su tiquete en el tren para que sea atendido a la llegada. El precio es \$ 2.50. El Restaurant queda a la derecha de la Estación. Cantina, Cigarros y cigarrillos. Se habla inglés.

LUCIANO SARTORESI

hand to secure them they would recede. It was exceedingly regrettable that Pastor Forde grew worse and had to retire prior to the conclusion of the sermon. The anthem for collection by the Zent Choir with Miss Inez Franklin at the organ was magnificently rendered. The

Rev. Mr. Holmes delivered the closing remarks during which he referred to the late Rev. Edward Pitt who had been associated with the work of constructing the Edifice. Mr. Daniel Roberts of our city was the architect and builder; it is another outstanding credit to his master workmanship.



## A COMING COLOURED CHAMPION

Sports circle in England are hopeful of snatching the World's Heavy Weight Championship honours from America, and they are calculating on Tommy Martin, whom they style 'England's Handsome Brown Bomber'. This promising heavy-weight is now fighting on the West Coast of the United States of America and is gunning for a shot at a Joe Louis' title, says a report.

It is further stated that this British Brown Bomber, unheralded and without the benefit of fanfare trumpet, went to America in the month of March, where by dint of his tremendously impressive ring showing is already regarded as one of the most promising contenders for the heavyweight crown worn by Louis Handsome Tommy Martin, as he is pet-named, was born 24 years ago in the city of Redding, County of Berkshire, England; he is 5 feet 11 1/2 inches in height and weighs 218 pounds. His parents and family are now residing in Bedford, a borough of London. Three of his brothers are fighting in the present war in the British Conscript Army, while the fourth is a member of the Royal Air Force. It is said that Martin himself was in the Air Raid Defense Corps. He was able to leave England on a three months permit, as at that time the war was still in its embryo stage.

Since his arrival in America, his permit has been renewed and he expects to headline several shows for the British Red Cross there. Max Baer and Lou Nova are mentioned as opponents. Further record of this budding fighter says he gradually went through the various divisions, has had 150 fights in all, losing but four. In two return bouts he knocked out two opponents who held victories over him. Since his arrival in America he has had three bouts winning by knock outs over Bob Bestell who decisioned him the first time.

Over fifty percent of his total battles have resulted in K. O. victories. Although much was not heralded about Martin, it is now disclosed he has boxed almost in every country on the globe he can be truthfully called a gentleman of the world. Among the places he has shown in are—New Zealand, France, German, Singapore, Italy Holland and South Africa and India. In 1938 he stopped the Italian "Cruiser-Weigh" King in four rounds in London before 15,000 spectators. During his welter-weight days, he polished off Harry Mason, English welter champion, in three rounds. Clippings in his possession, it is mentioned, show that Tommy Farr, refused \$15,000 to box with him in London.

## LEPERS IN "ARRESTED STAGES" MAY MARRY

According to the "Panama American" a marriage license was recently issued at the Ancon District Court to two patients of the Palo Seco Leper Colony. This is said to be the third marriage permit granted to patients of that Colony during the past few months.

Residents of the colony are permitted to marry on the recommendation of the physician in charge and after officials of the Health Department pronounce they are both in "arrested stages" of the disease, the report stated.

## Audience with President of Republic Limited

It is reported that H. E. the President, Dr. Calderon Guardia, has placed a limitation to persons seeking audiences with him. This is said to be due to the fact that the greater portion of the work of his high office is executed in the Presidency, and it was observed that the privilege was being largely encroached upon. Many of the interviews sought are said to be on matters of general routine, which might have been dealt by one or other of the Ministers of State, who could thereafter if necessary refer to the President for final decision.

## CITIZEN RECEIVES PHOTOGRAPHS OF BRITISH SOVEREIGNS

The novel plan by which an opportunity was offered to obtain the charming and exquisitely framed photographs of Their Majesties the King and Queen of England was effected on Sunday the 18th. instant. We now wish to congratulate the recipient, Mr. Vernal Reid, on his good fortune of being the first to secure the portraits while at the same time, placing his name on the perpetual scroll as having contributed to a noble and humanitarian cause, one which daily gets more pressing.

We trust Mr. Reid and all other sympathisers will maintain this high spirit in connection with every effort made to strengthen the contributions to the British Red Cross Fund.

ly rounded up the culprit who now waits the orders of the Judicial Authorities. In the same period, the Police Blotter carried the name of Alfred Smith a young citizen who committed a daylight theft of perfumery and other toilet articles from the Grillo Pharmacy. He, too, it is said, is an old offender and will be severely punished.

## ANNOUNCEMENT

To The Public in General

Be it understood that my wife

ETHEL MAY WILLIAMS

is no longer under my care and protection and I am therefore not responsible for any debt or debts she may contract in my name.

Penshurst - Tuba Creek

STEPHEN WILLIAMS

## ENTHUSIASTIC SESSION BY U. N. I. ASSOCIATION

Last Monday night recorded a revival of things U.N.I.A. in the local Hall. Mr. J. Mitchell, the President, presided and explained that the main object of the meeting was to deal with certain problems which confronted the Division and to make a wide open appeal to citizens of colour to once again fall in line with the movement.

Mr. Mitchell further declared he had called them together to hand them back the Liberty Hall which it was widely circulated he had stolen. He had also, he said, come to the conclusion that he could no longer carry on with the meagre co-operation he had been receiving and was willing to turn over his charge to them so they could decide on the best ways and means of liquidating existing liabilities, particularly those due for Municipal and Ter-

ritorial taxes. He gave a verbal report regarding the various debts he had paid during his six years in office as President as well as of the outstanding ones created since his tenure of office.

The session was well attended. Several of the invited guests spoke on the measure, and after due consideration was given, it was unanimously agreed to initial a membership drive with an entrance fee of C 1.50 and a monthly contribution of C 1.00 effective as at the rising of the meeting. Forceful requests were made for the burying of all past differences and for all to unite for the common cause of preserving their landmark. The next meeting is slated for the 27th. instant when enrollment of members will be effected.

## WITH THE ANGLICANS AT RIO HONDO

The Reverend Father W. J. Evans of the Anglican Diocese was the Celebrant for a Sung-Mass on Sunday morning—the 18th instant at the Rio Hondo church. The Limon and Rio Hondo Scouts were in attendance. A splendid programme was presented at 2.45 p. m. The Rector presided. His opening remarks were rich and inspiring. "Clinging to Three" was the Choir's first rendition. Master S. Allen delivered the opening address. Recitations were contributed by Norma Holness, L. Bartley, Inez Reid, K. Graham, Inez Wynn L. Ricketts, D. Ricketts J. Turner, G. Medley, D. Charles, M. Houston H. Charles, R. Wright I. Reid, F. Wallace, V. Mantle, O. Brandford. The other items richly rendered by the cho-

ir were 'Joy in the heart—sweet day of the Lord—Give with willing heart and Gathering Home'. The Limon Party contributed an appropriate hymn. The Misses Inez and Lurline, Doris and Henrietta, respectively were pairs in duets. Master Calver Brown gave the closing address. The Rector, in his closing remarks, paid glowing appreciation to all who had participated with special thanks to Mr. and Mrs. Mason as well as Miss M. Pinnock, the organist. On Monday evening Missionary and Witness Service was celebrated with vocal contributions by Mrs. D. Gray, Mr. S. Francis, the Misses M. Wright and L. Thomas.

Communicated.

## LOCAL DIVISION OF U. N. I. A. HOLD MEMORIAL SERVICE

Wading in the stream of tribute extended by the other branches of the Association to the life and work of Mr. Marcus Garvey, the Founder and President General of the Universal Negro Improvement Association, the Limon Branch swam to high water line last Sunday night.

Never did the death of their racial leader make such an impression on those who had grown to admire him, to love him, and to imbibe his program for the unification and gen-

eral advancement of his race, as it did at this service convened to his memory. Mr. Mitchell the President of the Local Division, presided and the guest speakers were Messrs. Amos Hall, Jos. A. Thomas and Mrs. M. Laird. Reciting and singing items were effectively contributed by some of the children of Mr. Davidson's day school. Master Oswald and the Misses Haze and Lena McKenzie added their quota in recitations. Appropriate solos were rendered by Miss F. Henry and Mr. E. Sinclair. Mrs. J. Edwards led one of the congregational Sanké's A very pathetic reading, treating with a letter written by Mrs. Amy Garvey and appearing in the Panama Tribune, was effected by Miss S. Cummings, Messrs. C. Cornliffe and J. Davidson, as well as Mrs. Smith Campbell presided, alternately, at the organ. The service was on the whole, inspiring though a much larger attendance was anticipated.

JUST OPENED UP  
SPUN RAYONS, BATISTES,  
FANCY VOILES, ETC.  
at attractive Prices  
JACK ORANE SUCS.  
THE PEOPLE'S HOUSE  
Limon

## NURSE STEWART DIES IN JAMAICA

The caption of a report in a recent issue of the Jamaica "Gleaner" reads "Nurse Amelia Stewart (Aunt Lil) died on July 25th".

The deceased was the wife of our widely known and highly acknowledged agriculturist, Mr. S. E. Stewart of 28 Miles, who has been a resident of Costa Rica from the early 1880s. Mrs. Stewart spent many of her earlier years here, but returned to her native Isle several years ago where she made history. According to the Gleaner, she passed away on the eve of her being feted with a concert and dance by the Women's Liberal Club at Isaac Park in appreciation of her work, excellent character and services to humanity. Her remains were taken from the family residence "Mon Repos" to Coke Church where the funeral ceremony was performed in the

presence of a packed congregation. Interment was at Ebenezer.

We extend our deepest sympathy to her widower whom we genuinely esteem.

## A Quick Apprehension

Captain J. M. Zuñiga (pajarrito) of our local Detective Bureau is proving himself a real Sleuth. From his Blotter we learned that on the afternoon of the 19th instant, a habitual law breaker, a foreigner, by the name of Manuel Paul Dantes, was released from custody after completing a term of 90 days for a series of robberies effected at Squirres against two Chinese. Shortly after his release he burglarized four different places in this city; our friend don Carlos Orozco Amador being among the sufferers. Our esteemed chief Detective quick-

Nos permitimos llamar su atención a la nota al dorso de su recibo que dice:

Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de los primeros 10 días de cada mes

Le rogamos recordar esta cláusula y evitarnos la pena de tener que cortar su servicio.

We beg to call your attention to our remark at the back of receipt which reads:

This bill must be paid at our office before the 10th of the month.

Be so good as to comply with this request and do not oblige us to suspend our service, a step which we would much regret to take.

COMPañIA ELECTRICA DE LIMON



**A SINCERE ACKNOWLEDGMENT**

**WE GLADLY PUBLISH THE FOLLOWING WHICH SPEAKS FOR ITSELF**

British Legation,  
San Jose, August 15th, 1940  
Dear Mr. Johnston,  
I have to acknowledge receipt of your letter of the 13th instant enclosing cheque for €3,000.00 (Three thousand colones) as a second remittance of contributions received in the Province of Limon towards the activities of the British Red Cross Fund.



**WOMEN!**  
Turn dark "weak" days into "sun" days. Be strong, happy. Cardui, famous medicinal tonic, helps prevent periodic discomfort.

**CARDUI**

challenge to common humanity, have caused so much suffering and loss—the needs of such institutions as the British Red Cross (whose varied activities embrace all the allies of Great Britain) will become ever more pressing, and I trust you and all the kind friends in your area will maintain that fine spirit of co-operation and support so practically expressed in your present cheque.

Yours sincerely,  
(Sgd.) **G. LYALL**  
(H.M. Chargé d'Affaires)  
R. C. Johnston, Esq.  
British Vice-Consul,  
Port Limon.

I avail myself of this opportunity to once again thank all British subjects, American citizens, Costa Ricans and other sympathisers with the Allied cause resident in your district for this further token of their sympathy. Such practical support is most praiseworthy and encouraging, and I would ask you to extend to all subscribers my warmest thanks for their liberality. I am sure the authorities in London will gratefully receive this further splendid contribution from your area. As the war continues—as it must to that victorious end which will see the overthrow of those self-named dictators in Europe who have disturbed the peace of the world and, in their

**WAR PLANES ON BEACH AT MARTINIQUE**

Travellers arriving at Buenos Aires have reported that forty American built ultra modern dive bombers and a similar number of pursuit planes which were taken to the French West Indian Island of Martinique aboard the French aircraft carrier "Bearn" to avoid capture by the British have been unloaded and placed along the exposed beach about twenty feet from the waterline, their only shelter being canvases over the cockpits. Aviation experts declare they will rapidly deteriorate from the effects of the sea air and salt water.

The "Bearn" and its escorting cruiser have moved to the inner harbour. The French officials are said to be rather puzzled with respect to the disposal of the war-planes for which there are no suitable sheltering facilities in Martinique.

It is rumoured an attempt might be made to dispose of the machines to Latin American countries.



**ONE MILK SUPPLY THAT NEVER FAILS**

**K** LIM can lift a load of worries from you. Worries about the freshness and purity of the milk your baby needs! Worries about getting and keeping fresh milk!

Klim is fresh, pure, cows' milk that stays fresh and pure. For Klim is powdered and packed by an exclusive sanitary process so that it will keep indefinitely in any climate — without refrigeration.



All the nourishment of milk is still in Klim. Because only the water has been removed — nothing added. And its flavor is still that of fresh milk.

Mix Klim with water to make fresh milk as you need it — the rest will keep weeks even after the tin has been opened. No milk is wasted, making it economical. Order Klim today.

*The Milk That Keeps . . . And Keeps Its Natural Flavor*

**FOMENTO FOOTBALL TEAM OF SAN JOSE VISIT US**

**MATCH WITH BARCELONA TEAM ENDS IN TIE SCORE OF THREE**

Within a few minutes after the arrival of last Saturday's passenger train which brought the famous "Fomento" triple combination football, pin-pong and basketball players from San Jose, Commercial Avenue was transformed into an "Under den Linden" as a colourful throng was observed welcoming the players to our city.

On the tick of four o'clock the playground was invaded and the Barcelona team in readiness for the fray. Our First and Second Commanders of Police were the special Guests of honour. The City Band added mirth to the event. The stadium and grounds presented a sea of humanity.

As soon as the preliminaries were gone through the Captains of both teams accompanied by the Referee advanced to the grand stand, paid their respects to the Colonels and escorted them to the starting point where, in graceful manner, they respectively kicked the pigskin as the signal of regard, and the match commenced.

The San Jose Boys took the offensive immediately and bombarded the homesters' reservation, but an entry was averted by the clever Guard. The teams tussled for positions with the visitors displaying much tenacity. Their passings were admirable. They stuck with bull dog tenacity to the ball. Kickings were seen at random. Suddenly, however there came a change in the attack by the homesters who forced their play up to boi-

ling point, but their components were extremely cautious. . . . An unfortunate incident occurred at this stage of play. One of the San Jose Goalie, stopping a rapid advance from right outside, he fell and one of the local players accidentally collided with him and caused him a painful injury. He had to be lifted off the field, given First Aid and rushed to the hospital. The accident appeared to place the visitors in a difficulty as they had no reserve player, but very quickly Vernon Ried, one of our famous goal-keepers, solved the dilemma by filling the vacancy.

The first encounter terminated without a score by either side. On resumption, excitement became eminent — Tasso and Nicar, for the local team, were starring — a penalty was effected against the visitors but our boys failed to collect. Carlito Hayling, however, shortly after broke the spell by registering the first goal. At this unwelcome incident, Fomento tightened on the attack, caught the homesters in a foul and returned the compliment. Two other goals followed in quick succession which made the score three against one for the Barcelona. With only ten minutes remaining for the call of time, it seemed as if we were in for a defeat, but like a flash there came a "shindy" and Saptain Jackson kicked the second goal for his side. Pell-mell they shuffled down to the western end; our boys kept up a thrilling rush — then Ramirez drove in the third goal which tied the score and closed a well contested match.

Our special thanks to the visitors for their visit and fine entertainment.

**Medical and Surgical School to be Instituted**

We gather that the National Medical Faculty has obtained Executive sanction for the establishment of a Medical and Surgical School, Professor Fernando Centeno Guell, a graduate of the University of Spain, is to the front of the project.

The outstanding motive for such an institution is the special training of young Costa Ricans in Medical and Surgical sciences. The Republic's Chief Executive has been warmly thanked by the members of the Medical Association for his approval of their recommendation.

**AN OUTSTANDING GIFT**

The Committee connected with the movement to secure contributions in aid of the British Red Cross Fund, sent out circular letters appealing for financial and other donations to augment their efforts for the grand "Fair" to be held in the City Park on Saturday and Sunday nights, September 7th, and 8th, and among the many replies received was one from our highly and widely esteemed agriculturist and businessman, Mr. Allan Sime, donating a new and beautiful "Vesper" sewing machine.

This splendid gift now adorns the "Little Paris" store, and the Committee are planning the most effective means of securing the highest amount of cash for it.

On behalf of all concerned we tender our profoundest thanks to Mr. Sime for his valuable and magnanimous aid to the great issue.

Preguntaron a un ladron cuantos años tenia:

—De cuarenta a cincuenta.

—Pero hombre! Será posible que no sepa fijamente su edad.

—Mire, amigo: Yo cuento mis rentas, mi ganado, mis di-

**LUMBER DEPOSIT — "SMYTH & ARREA"**  
(Previously — "SAITA")

The Best Assortment of First Class LUMBER ON THE MARKET  
Administrator in Limon - Alfredo Cañas V.

**LAUREL and CEDAR**  
**WE BUY LOGS**  
Saw Mill located in Siquirres

**U. S. MEDICOS TO EXAMINE CHILD MOTHER**

Plans are reported underway for Lina Medina and her male infant to be taken from Peru to Chicago for examination by a medical commission.

Readers will remember our carrying the information that the five year-old girl Lina Medina had, on the 14th. May last year by means of a Caesarean operation in a Lima hospital, given birth to a male babe weighing little more than five pounds.

The Legal Attorney for the girl's parents declares he has convinced the family that the interests of science might well be served by the mother and

child being taken to Chicago for examination by the most highly regarded medical men. Dr. Larrain of the Chicago Medical Society has confirmed the plans. He states he had agreed to arrange for a committee of Doctors to study the case to determine scientific facts, but on the distinct understanding there will be no exhibition of either mother or child. Dr. Larrain was in Peru shortly after the child was born and was called in consultation by Lima physicians. He said that so far as he could determine at the time the whole thing was authentic and worthy of further study.

**THE RED CROSS COMMITTEE'S APPEAL**

Ladies and Gentlemen: As you are aware the Empire of which we are a part is engaged in a life or death struggle. Everything that we hold dear—Life, Liberty and Justice—is in the balance. Will you lend your strength to the fight? We know that in everyone's heart there is a prayer for Victory. No sane person could be indifferent in this struggle for Equity and God, therefore, we are appealing to you for help. **HELP FOR THE RED CROSS.**

A Red Cross drive has been organized by a number of our local Citizens and under the direct control of Mr. R. C. Johnston, British Vice-Consul in Limon. We have the co-operation and permission of the local Government Authorities to hold a "Turno" in the Vargas Park on September 7th. and 8th. Please help us to make it a success. Anything that you may have to offer would be acceptable. Chic-

kens, eggs, plantains, yams, — ANYTHING.

Deliver your gifts to the Railway Station Agent or to the Representatives of the Churches in your District.

We hope to see you in the Park. We need your presence and your help. **LONG LIVE OUR EMPIRE, LONG LIVE OUR KING.**

**R. C. JOHNSTON**  
for The British Red Cross Committee.

Limon, August, 1940.





Se vende un Tostador de café italiano de los más modernos importados al país.

ALMACEN TOMAS FERNANDEZ

— SAN JOSE —

**NO SE CONSTRUIRA**  
(Viene de la Página UNO)

comisión propondrá que se desista de esa iniciativa, por el momento o simplemente se quiere que la planta se instale en la meseta central.

Desde luego, salta a la vista que habiendo escasez de leche en la capital, a pesar de haber tantas ganaderías finas en los alrededores y en las provincias cercanas, lo natural es que la planta se instalara en una zona nueva, donde realmente sea estímulo para el desarrollo de la industria ganadera.

Establecer una planta de leche condensada en una zona donde apenas se produce la leche para el consumo, y a veces en proporción escasa, sería obligar a los consumidores a consumir leche enlatada en vez de leche fresca. Y desde luego, el plan de favorecer a todas las zonas lejanas, donde se consume hoy leche condensada importada, se nulificaría.

Y lo más grave es que los finqueros de la provincia de Limón todos los pobladores de esta comarca, estaban pendientes de esa iniciativa, en el buen entendido de que sería una realización y de que los beneficios de esa actividad industrial vendrían a reponer a la provincia del quebranto económico que sufre.

Pero está visto que la situación que confronta la provincia habrá de mantenerse y muy bien nos irá, si no se agrava.

**AL AGOTARSE LA...**  
(VIENE de la Pág. UNO)

miento de hospitales y demás instituciones de caridad.

Que no se quede nadie sin abrir varias puertas, rendijas al menos, a la suerte, que es muy esquiva y caprichosa. Se cuela por donde menos la esperan.

**UNA DISPOSICION**

(VIENE de la Pág. UNO) — un concurso que dicha Sucursal llevará a cabo para llenar una plaza vacante en sus oficinas.

Sabíamos que esta práctica la tenía implantada hace tiempos el Banco en sus oficinas de San José, y ahora vemos con gran complacencia que la hace extensiva a sus Sucursales dando así una brillante oportunidad a los jóvenes de provincias para demostrar sus capacidades y para encontrar en ello motivo de perseverancia en el estudio, sabiendo que su esfuerzo puede llegar a ser premiado con una posición prestigiosa a debida únicamente al mérito propio y no a favoritismos ni a ventajas propias de las altas esferas sociales.

El Banco de los costarricenses no podría proceder de otro modo para arraigar más, si cabe, en la conciencia del país el cariño y el respeto hacia la más firme y sólida de sus instituciones.

Tiene también esta noticia el efecto de soplar en el rescoldo de la fe en la bondad y en la justicia que encierran las prácticas democráticas cuya negación sirve hoy a muchos para levantar estandartes exóticos que proclaman las excelencias de nuevos sistemas para llevar al mundo hacia una vida más feliz. Si a la democracia le han desprestigiado los que mal la han practicado, he aquí una muestra, puesta ante los ojos de los grandes y de los humildes, de que, dentro de los ideales democráticos, el esfuerzo y el estudio y la vida honrada son caminos abiertos para el triunfo.

**EL SR. PRESIDENTE**  
(Viene de la Página UNO)

Pero ha habido muchas otras cosas, de más urgencia, y la iniciativa que los limonenses esperan, se aplazó.

Con todo, podemos adelan-

**LOS DIRIGENTES...**

(VIENE de la página UNO) — tos y se ha dado largas a la iniciación del desarrollo de esos planes.

La situación parece complicarse; la empresa del abacá cerrará sus puertas; la producción de banano es mínima y está expuesta a los grandes rechazos, en su totalidad con pérdida para el productor. Los negocios languidecen; se cierran algunos; y hay un desaliento muy grande.

No puede mantenerse esa situación de incertidumbre. Algunos luchan desesperadamente, en la creencia de que se hará algo por levantar el nivel de la economía limonense. Pero ni va al Congreso el proyecto de ayuda a la industria cacaotera; no hay esperanzas de que se haga algo por el incremento de la industria ganadera; ni se ven los trabajos para abrir la carretera que una a Guápiles con la provincia de Cartago, etc. Algo que muestre a las claras, un intento firme por llegar en auxilio de esta sección de la república. Promesas sí. Proyectos también. Pero nada más. Y para nosotros, ya nosotros mismos hemos adelantado, en los dos últimos años, muchos. No son proyectos ni iniciativas lo que ha faltado. Es acción.

Pero todavía no hay que perder las esperanzas. Tengamos un poco de optimismo; que no hay mal que dure cien años ni cuerpo que lo resista.

—Cuál es el animal más evitable?

—El gato, porque salta a la vista.

—Diga usted, qué tiempo es amar?

—Amar? Es tiempo... perdido.

tar que el señor Presidente de la República conferenció con el señor Secretario de Fomento, en estos días, y que abordaron esta cuestión.

No se ha abandonado la iniciativa; pronto se dirá la última palabra. Precisamente por eso hemos creído necesario reproducir ese informe, que merece todo crédito, porque responde a un estudio conienzudo y a las apreciaciones de elementos expertos, bien intencionados y sin nexos con la provincia de Limón. Dicen la verdad. Nada más.

**HOP LEE LUNG**

MATINA y 24 N'LLAS

Los más surtidos Establecimientos de LICORES, TIENDA y ABARROTES  
Háganos una visita.

**EL EX-INSPECTOR DE RENTAS...**

(Viene de la Página TRES)

perjudicado, vengo a hacer las rectificaciones del caso.

Dice el señor Gobernador que "desde el mes de junio se tienen informes sobre algunas irregularidades. Se investigó y se comprobó el caso". Pareciera, según este párrafo que todos los empleados salientes fueron comprendidos en esa investigación, y la verdad es que solamente uno lo fué.

Mucho habría que decir de esta destitución en conjunto, acto arbitrario de la novel municipalidad que no ha pensado, ni por un momento, en mejorar los servicios públicos, sino en dar cumplimiento a compromisos sociales contraídos personalmente; pero ese no es mi objeto. Como yo administro bienes ajenos y manejo gruesas sumas de dinero de sus dueños quienes, con tal publicación, pueden considerar sus intereses en peligro, tengo que poner las cosas en claro y manifestar, en bien de mi prestigio, lo siguiente:

El señor don Enrique Alvarado, presidente municipal electo, quien no ha actuado en este asunto, en su oficina me manifestó que los señores municipales me hacían cargos por las irregularidades del Mercado; pero que él les habla contestado que si alguna responsabilidad me cabía era muy indirecta, pues nunca se había ordenado hacer un chequeo diario en el mercado y que ahora que se había exigido, yo venía cumpliendo bien.

El señor Gobernador, en su propia oficina y en presencia de los señores don Abel Robles

**LA VISITA DEL Profesor...**  
(VIENE de la Pág. UNO)

tas perspectivas para la enorme tarea de la educación nacional.

Oyendo al Maestro no puede uno pensar cómo haya paleros de la pluma que salgan a insultarlo que el de una notoriedad barata que apenas si llega al ridículo.

El profesor Brenes Mesén está demasiado arriba, camina demasiado recto y piensa demasiado alto para que lleguen hasta él miasmas de piedra que obstaculicen su marcha de triunfo.

Terminada la conferencia tuvimos oportunidad de conversar breves momentos con el Maestro y nos ha ofrecido colaboración periódica para "La Voz del Atlántico" que se siente orgullosa de tal ofrecimiento. Nos ofreció también hacer a Limón una nueva visita a mediados de setiembre y dejar aquí organizada nuevamente el Centro Cultural que nuestra inercia dejó apagar desde hace meses.

"La Voz del Atlántico", aprovecha esta oportunidad para presentar al profesor Brenes Mesén su más atento saludo y espera con ansia su colaboración y su visita.

Troyo, el Secretario de la Gobernación, el Secretario Municipal y el señor Willie Heilbron, me dijo que mi destitución no se debía a nada malo, sino a que "HABIA QUE DESTITUIRME".

El artículo 3, del acta correspondiente a la sesión en que se tramó nuestra destitución, dice en lo conducente: "2. Notando negligencia en sus funciones de Inspector de Rentas y Pesas. Medidas, se acordó igualmente dar por presentada la renuncia de tal cargo a don Yanuario Rivas". El término "notando negligencia" es tan elástico como se quiera, no concretar nada y sólo se empleó porque, como no había cargo directo que hacerme, se tenía que inventar algún motivo que justificara, por lo menos en el acta, mi separación del cargo. Esta redacción, raquítica y difusa, confirma el aserto del señor Gobernador "de que había que destituirme".

Tengo la pretensión de creer porque es cierto, que en los últimos tiempos nadie ha desempeñado el cargo de Inspector de Rentas con más acuciosidad que yo y que no encuentro otra negligencia en el cumplimiento de mis funciones, que haber avisado a don Rafael de la Peña, quien desempeña el cargo de presidente municipal por mandato de la ley, que su establecimiento comercial estaba en la lista de los que debía yo ordenar su cierre por falta de pago de patentes comerciales y haberle tolerado esa situación algún tiempo, mientras arreglaba sus finanzas.

Resumiendo: Don Enrique Alvarado manifestó que no me cabía ninguna responsabilidad en las irregularidades descubiertas en el mercado. El señor Gobernador dice que mi destitución no se debió a nada malo, sino "a que había que destituirme"; el acta dice "Notando negligencia" sin concretar cargo alguno. Juzgue el lector cómo procede esta minúscula municipalidad limonense, cuando suprime un empleado para nombrar a otro de sus simpatías y nada más.

De Ud. muy atento servidor,  
**YANUARIO RIVAS**

**HUMOR**

—Y tu hermano, el que estaba tratando de conseguir un puesto con el gobierno, qué hace ahora?

—Nada.

—Cómo! No le dieron el puesto?

—Sí, chica, se lo dieron. Por eso te digo que no está haciendo nada.

—Qué entiende usted por malas acciones?

—Las que no se cotoizan en la bolsa.

—De dónde saco la gonzúa que dejó abandonada en el lugar del robo?

—Es un recuerdo de familia, señor juez.

**Banco Nacional de Costa Rica**

SUCURSAL DE LIMON

En su nuevo local en la Avenida del Comercio, ofrece

**RAPIDEZ y EFICIENCIA**

En todos los servicios bancarios